



ISSN 1847-7674

enjoyistra

springfrühling17

www.istra.com





enjoy**istra** [no. 40]

impressum**impressum**

Publisher | Herausgeber

Istria Tourist Board
Tourismusverband Istrien
Pionirska 1, HR-52440 Poreč-Parenzo
+385 (0)52 452797, enjoy@istra.hr

For the publisher

Für den Herausgeber

Denis Ivošević

Editor | Redakteur

Vesna Ivanović

Design | Gestaltung

Promo zona, Pula

Photo credits | Fotos

Studio Sonda, Wolfgang Neuhuber,
Frank Heuer, Meneghetti, Petr Blaha,
Taylor Burke, Envy, Julien Duval,
Marko Delbello Ocepek, Igor Zirojević
& ITB Archive | TVI Archiv

Print | Druck

Radin print d.o.o. Sveta Nedelja

The information was collected until 28/02/2017. The Publisher will not be liable for any changes that may occur after this date or failure to hold the event. Although every effort has been taken to ensure the accuracy of the information presented in these pages, no responsibility can be accepted for any errors or omissions.

Die Daten wurden per 28/02/2017 aktualisiert. Der Herausgeber dieser Seiten übernimmt für nachträgliche Terminänderungen oder für das Nichtstattfinden einer Veranstaltung keine Haftung. Obwohl alle Anstrengungen unternommen wurden um Fehler oder Falschauskünfte zu vermeiden, übernimmt der Herausgeber für die Informationen keine Haftung.

spring**frühling**

ISSN 1847-7674

[21.03. - 01.07.2017]

content**inhalt**

enjoy**stars** 04-11

enjoy**shareistra** 12-21

enjoy**heritage** 22-27

enjoy**openair** 28-33

enjoy**events** 34-43

enjoy**attractions** 44-45

enjoy**games** 46-47

enjoy**museums** 48-49

address**book** 50-51

Sights Ansichten

Motovun-Montona

Istria Gourmet Guide

for Gourmet&Wine Lovers!

The Istria Tourist Board has launched a mobile application offering almost twenty TOP gourmet itineraries created to inspire visitors to experience more of Istria. Der Tourismusverband Istrien hat eine Applikation mit 20 Top Reiserouten herausgebracht, die den Besucher zu besonderen Erlebnissen in Istrien inspirieren. Es folgen nur einige der Vorschläge. We are proposing an exciting trip of excellence across Istria. You will meet the best restaurants, taverns, extra virgin olive oils, wines, prosciutto, cheese, truffles, honey... Wir schlagen Ihnen eine spannende Reise durch Istrien und seine Vorzüglichkeiten vor. Auf Sie warten die besten Restaurants, Tavernen, native Olivenöle extra, Spitzenweine, Trockenschinken, Käse, Trüffeln, Honig...

www.istra.com/gourmet-app

enjoystars



Croatia in the Michelin Guide! Kroatien ist in den Michelin Führer eingegangen! MICHELIN Guide 2017

Monte* Rovinj-Rovigno	Wine Vault Rovinj-Rovigno	Konoba Čok Novigrad-Cittanova	Meneghetti Bale-Valle	Konoba Morgan Brtonigla-Verteneglio
	Damir & Ornella Novigrad-Cittanova	Marina Novigrad-Cittanova	Pergola Zambratija-Zambrattia	Alla Beccaccia Valbandon
Zigante Livade-Levade	Sv. Nikola Poreč-Parenzo	San Rocco Brtonigla-Verteneglio	Batelina Banjole	

MICHELIN Guide 2017

Per aspera ad astra

Through hardship to the stars

It was a long path full of challenges, learning, as well as a daily desire for new and different things, but always of extremely high quality, up until the day when Rovinj's Monte restaurant became the proud owner of a Michelin star. The lavish rhapsody of fragrances, flavours and colours interwoven with the dreamy and romantic ambience interlaced with dignified Istrian stone, are the perfect combination recognised by the world's most elite gastro guide. The Michelin Guide was founded in 1900, when the famous tyre factory began publishing it in order to promote motor-sports. However, over time it has become the alpha and omega of all gourmets assigning its famous Michelin stars. Such a method of assessing restaurants began in 1926, where one star meant a very good restaurant, two stars a restaurant with excellent cuisine, while three stars were appointed to exceptional cuisine, worth a special journey. Up until 2005, the guide focused on Europe, especially on France, and only then it began to expand beyond these borders. The criteria of Michelin inspection is very strict and severe; inspectors are not announced and are not presented, and during their visit they evaluate the quality of the ingredients used, the art



of cooking and the combination of spices, creativity, quality stability and the price-quality ratio. Twenty-years effort to recognise the quality of Istrian cuisine, but also to encourage Istrian chefs to raise the quality of their food preparation and to use the first-class and indigenous, local ingredients, came to fruition - and a prestigious Michelin star finally came to Croatia! To Istria! Rovinj's Monte Restaurant, located on a picturesque hillside below the church of St. Euphemia, with its long-term investment, work and love has reached this enviable height, and its first Croatian star is an additional motivation for further progress. The owners, husband and wife both chefs, Daniel and Tjitske Đekić, travel the world tasting the finest quality food, learning and perfecting their own technique in order to transfer their interpretation onto the dishes of the Monte Restaurant. All their travels and experiences are plain to see in their food, but what gives them an utter diversity are those dishes made from the most highly regarded Istrian ingredients. We are proud of all our restaurants - they are truly the real "stars" in our crown! And we heartily congratulate them for their exceptional success!



Durch Arbeit zum Erfolg

Der Weg war lang, übervoll an Bemühungen, Lernen, sowie auch täglicher Lust für Neues, Anderes, aber immer überaus Qualitativem, bis heute, als das Rovinjer Restaurant Monte stolzer Träger des Michelin Sterns wurde. Üppige Rhapsodien an Düften, Geschmäckern und Farben durchwoben mit dem träumerischen und romantischen Ambiente verwirkt mit dem würdevollen istrischen Stein, sind eine perfekte Kombination, welche auch der elitäre mondäne gastronomische Führer erkannt hat. Der Michelin Führer wurde bereits im Jahr 1900 gegründet, und zwar begann der bekannte Autoreifenhersteller damit diesen herausgegeben, zu jener Zeit mit dem Ziel der Förderung des Autosports. Jedoch wird dieser mit der Zeit durch die Vergabe der bekannten Michelin Sterne zum Alpha und Omega aller Feinschmecker. Diese Art der Beurteilung eines Restaurants begann im Jahr 1926, wo ein Stern ein sehr gutes Restaurant kennzeichnete, zwei Sterne mit ausgezeichnetem Kochen, während drei Sterne von einer besonderen Küche zeugten, welche auch eine

Sonderreise wert war. Ganz bis zum Jahr 2005 war der Führer auf Europa fokussiert, besonders Frankreich und erst dann begann sich dieser auch außerhalb dieser Grenzen auszuweiten. Die Kriterien der Michelin Inspektion sind sehr streng und strikt, diese meldet sich nicht an und stellt sich nicht vor, und während des Besuchs werden die Qualität der Zutaten, die Fertigkeit der Zubereitung der Speisen und die Kombination der Gewürze, die Kreativität, die Beständigkeit der Qualität und das Qualitäts-/Preis Verhältnis bewertet. Die zwanzigjährigen Bemühungen, damit die Qualität der istrischen Küche erkannt wird, aber auch der Ansporn der istrischen

Chefs zum Anheben der Qualität bei der Zubereitung der Speisen, sowie die Nutzung von erstklassigen und autochthonen, lokalen Lebensmittel haben Früchte getragen - und der Prestige Michelin Stern gelangte nach Kroatien! Nach Istrien! Das Rovinjer Restaurant Monte, gelegen am pittoresken Abhang unterhalb der Kirche der Hl. Euphemia, hat durch seine langjährige Investition, Arbeit und Liebe verlockende Höhen erreicht, und das Erlangen des ersten kroatischen Sterns ist eine zusätzliche Motivation für den weiteren Fortschritt. Die Eigentümer, Eheleute und Chefs, Danijel und Tjitske Đekić, reisen durch die Welt, verkosten dabei mondäne Spitzenspeisen, lernen und spezialisieren sich, um ihre Interpretationen auf die Teller des Restaurants Monte zu übertragen. Alle Reisen und Erfahrungen sind in ihren Speisen ersichtlich, aber was ihnen eine ganzheitliche Diversität verleiht, sind Speisen zubereitet aus den meist geschätzten istrischen Zutaten. Wir sind stolz auf all unsere Restaurants - sie sind wirklich unsere wahren „Sterne“! Und wir gratulieren ihnen von Herzen zum außergewöhnlichen Erfolg!



FLOS
OLEI
2016FLOS
OLEI
2017

Flos Olei 2017: Istria - the Best Olive Oil Region in the World Istrien - beste Olivenöl-Region der Welt

In this year's edition of the world's only extra virgin olive oil guide, Flos Olei, Istria reaped great success. The guide classified a whopping 60 Istrian olive growers and oil producers who, with regard to the quantity and quality of their products, enabled Istria to be proclaimed **the world's highest quality olive region!**

Istrien hat in der diesjährigen Ausgabe des einzigen mondänen Führers durch natives Olivenöl extra, Flos Olei 2017, großen Erfolg geerntet. In den Führer wurden sogar 60 istrische Olivenöl- und Ölhersteller eingereiht und deshalb wurde Istria aufgrund einer solchen Zahl und Qualität zur **qualitativsten Olivenöl-Region der Welt ernannt!**



Istrian olive growers appeared alongside the 500 best olive oils from around the world, meaning that Istria has a share of as much as 12% of world production of top class extra virgin olive oils. Flos Olei 2017 evaluated a total of 1,800 olive oils from all parts of the world, and according to the results, Istria has exceeded the success it achieved in 2016, when, with the 50 olive oils listed, as well as this year, it was the most represented world region in this catalogue. The world's olive growers capital, Tuscany, with 59 oils classified was the runner-up behind Istria, whilst third place, with 49 listed oils, belongs to Spanish Andalusia. Therefore, both in the 2016 and 2017 edition of Flos Olei, Istria surpassed two of the most famous world olive oil regions. The Italian agricultural farm Pruneti from Tuscany won the highest number of points, 98 out of a possible 100, whilst a very high score, 97, was achieved by the Ipša family from Oprtalj and Olea B. B. from Rabac. The Matteo Belci Family Farm (Vodnjan), Stancija Meneghetti (Bale), Vodnjan's oil producer Tonin and Enio Zubin from Umag won an extraordinary 96 points. The excellent score of 95 points was won by Franco Basiaco (Buje), Chiavalon (Vodnjan) and Giancarlo Zigante (Livade). It should be noted that there are also 10 Istrian oil producers who have been classified as producing "really excellent oils" winning 95-100 points, and a total of 17 olive oils from Istria were classified within the category of "excellent oils" with 90-94 points!



Die istrischen Olivenölhersteller fanden sich in Gesellschaft von genau 500 der besten Olivenöle aus der ganzen Welt, was bedeutet, dass Istrien in der mondänen Herstellung ausgezeichnete nativer Olivenöle extra einen Anteil von sogar 12 Prozent hat. Flos Olei 2017 hat insgesamt 1.800 Olivenöle aus allen Seiten der Welt beurteilt, und anhand der Benotungsergebnisse hat Istrien den im Jahr 2016 verwirklichten Erfolg übertroffen, als es mit 50 eingereichten Ölen, wie auch in diesem Jahr, die meist vertretene mondäne Region in diesem Katalog war. Die mondäne Olivenölmethode, die Toskana, ist mit 59 eingereichten Ölen zweitplatziert hinter Istrien, während der dritte Platz mit 49 eingereichten Ölen dem bekannten spanischen Andalusien zugefallen ist. Istrien hat somit im Führer Flos Olei sowohl 2016 als auch 2017 zweier bekanntesten mondänen

Olivenölregionen übertroffen. Die höchste Punktezahl hat der italienische landwirtschaftliche Gewerbebetrieb Pruneti aus der Toskana erhalten, 98 von möglichen 100, und die hohe Benotung 97 haben aus Istrien die Familien Ipša aus Oprtalj, sowie Olea B. B. aus Rabac errungen. Außerordentliche 96 Punkte haben der landwirtschaftliche Familienbetrieb OPG Matteo Belci (Vodnjan), Stancija Meneghetti (Bale), der Olivenölhersteller aus Vodnjan Tonin und Enio Zubin aus Umag, und ausgezeichnete 95 Punkte Franco Basiaco (Buje), Chiavalon (Vodnjan) und Giancarlo Zigante (Livade) erhalten. Es gilt zu erwähnen, dass in die Klasse „wahrlich ausgezeichnete Öle“ mit erhaltenen 95-100 Punkten sogar 10 istrische Ölhersteller, sowie in die Kategorie „ausgezeichnete Öle“ mit erhaltenen 90-94 Punkten insgesamt 17 Olivenöle aus Istrien eingereiht wurden!

The 2017 edition includes olive oils from 50 countries and five continents. On the 864 pages, in addition to the classified olive growers and producers, the Flos Olei guide also provides information on the history, culture and production of the olive oils in the countries they come from, and besides Croatia oils can also be found from France, Portugal, Australia, New Zealand, Chile, Argentina...

In der Ausgabe für 2017 befinden sich Olivenöle aus 50 Ländern von fünf Kontinenten. Auf 864 Seiten bringt der Führer Flos Olei, neben den benoteten Olivenöl- und Ölherstellern, auch Informationen über die Geschichte, Kultur, sowie die Herstellung der Länder aus welchen diese kommen, und neben Kroatien sind hier auch Frankreich, Portugal, Australien, Neuseeland, Chile, Argentinien...



In addition to the total outstanding classification of Istrian extra virgin oils, Flos Olei 2017 brought two champions or world champions to Istria: oil from the frantoio by Klaudio Ipša from Livade shared the title of best extra virgin olive oil from a mono variety with an intense fruity aroma, while the Mate Transparenza Marina oil, produced by the Agrofina from Savudrija, was declared best extra virgin olive oil with a moderately fruity aroma. The important news is that the Flos Olei 2017 guide also listed 12 new Istrian olive growers, and those listed in the guide in previous years achieved even better positions this year proving the excellent olive growing year in Istria, but also the improvement of technological processes and elaboration of the olives used. Classifications

in Flos Olei, together with the great success, began in 2005 and since then, Istrian olive oil has continued to prove its quality. The 2016 edition of Flos Olei listed 50 olive growers and producers from Istria, whilst 56 and 52 of them were listed in 2015 and 2014, respectively. Neben der ausgezeichneten Gesamtplatzierung der istrischen nativen Olivenöle extra, hat Flos Olei 2017 Istrien auch zwei Champions, beziehungsweise Weltmeister hervorgebracht: das Öl der Olivensorte frantoio von Klaudio Ipša aus Livade hat den Titel des besten nativen Olivenöls Monocultivar mit intensivem fruchtigem Aroma geteilt, während das Öl Mate trasparenza marina, des Unternehmens Agrofina aus Savudrija, zum besten nativen Olivenöl extra mit gemäßigtem fruchtigem

Aroma verkündet wurde. Eine wichtige Nachricht ist, dass in den Führer Flos Olei 2017 auch 12 neue istrische Olivenölhersteller eingereiht wurden, und jene, welche in den vergangenen Jahren in diesen Führer eingereiht waren, haben in diesem Jahr auch bessere Noten, was auch vom guten Olivenjahr in Istrien zeugt, aber auch von der Förderung des technologischen Prozesses der Herstellung und Bearbeitung von Oliven. Die Einreichungen in den Führer Flos Olei, und damit auch die großen Erfolge, begannen bereits im Jahr 2005 und seitdem bestätigen die istrischen Olivenöle ständig ihre Qualität. In den Führer Flos Olei 2016 waren 50 Olivenöl- und Ölhersteller aus Istrien eingereiht, im Jahr 2015 waren es 56 und 2014 waren es 52.



Stars are arriving to istria Sterne kommen nach Istrien Istria Gourmet Festival: Spring 2017

Rovinj-Rovigno, 03.04.

Organised by the Istria Tourist Board and Maistra, valuable knowledge will be shared by some of the world's finest chefs whose culinary experience boasts Michelin stars. The one-day congress taking place at Rovinj's Lone Hotel, abounds in excellent lectures and show cooking from renowned chefs, and is divided thematically into two parts. The first part is dedicated to good and healthy food, while the second part focuses on presentations of the world's top chefs. A touch of glamour is presented by themed gala dinners conducted by a ladle of well-known chefs. The Wine Vault Restaurant of the Monte Mulini Hotel will host chef Emanuele Scarella, Giuseppe Mancino and Vincenzo Guarino will prepare their delicacies in the hotel Adriatic's Boutique Restaurant, whilst Oliver Glowig and Gaetano Torrente will have the last word in the L Restaurant of the Lone Hotel. The spring edition of the Festival is only a fraction of what you can expect in the fall. The Istria Gourmet Festival: Autumn will be a real spectacle of flavours and fragrances, but also an incubator of gourmet knowledge and skills. In Organisation des Tourismusverbandes Istrien und Maistra werden auch einige der besten mondänen Chefs, deren kulinarische Erfahrung von Michelin Sternen gerühmt wird, ihr wertvolles Können teilen. Der eintägige Kongress, welcher im Rovinjer Hotel Lone abgehalten wird, ist reich an erlesenen Vorträgen und Show Cooking renommierter Chefs, und er ist thematisch auf zwei Teile aufgeteilt. Der erste ist guten und gesunden Speisen gewidmet, während im zweiten Teil die Betonung auf Präsentationen mondäner Spitzenköche liegt. Glamourösen Touch präsentieren die thematischen Gala Abendessen unter dem Dirigenten Kochlöffel bekannter Chefs. Im Restaurant Wine Vault des Hotels Monte Mulini gastiert Chef Emanuele Scarello, im Restaurant des Boutique Hotels Adriatic werden Giuseppe Mancino und Vincenzo Guarino ihre Delikatessen zubereiten und im Restaurant des Hotels Lone werden Oliver Glowig und Gaetano Torrente das Hauptwort führen. Die Frühjahrsausgabe des Istrien Gourmet Festivals ist nur ein Teil jenes, was Sie im Herbst erwartet, wenn das Istrien Gourmet Festival: Autumn (Herbst) organisiert wird. Dies wird ein wahres Spektakel an Geschmäckern und Düften sein, aber auch ein Brutkasten an Gourmetwissen- und können.



enjoyshareistria

1001 stories about Istria

The magic of Istria's interior is in its tame hills, green like sleeping giants covered with grass or the sound of the quiet bubbling of rivers taking all the worries of the world away with them. But maybe it is the heat drawn into every pore of the cold stone of an Istrian house. The coast, so lively and warm, tempting with its crystal blue sea illuminated by golden sunlight. This lightness of being is overcome by dignified and impressive monuments, witnesses of a turbulent history. Boulders keeping an ancient heritage in the carved rocks carry you through the distant and dangerous past. The answer can only be found in the eyes behind the lens, so sharp and insightful, distinctively unique. The ShareIstria project is a kaleidoscope that brings together all the shades of Istria in one place. Every blogger and influencer has left a trace of his view of Istria and printed it in the world of millions of his followers. Once again this year the exploring and discovering of new and never before seen Istrian town views is about to begin. New influencers are coming to Istria in the period from Easter to June, and their eyes and lenses will seal new stories, stories about a piece of paradise immersed in the blue Adriatic sea, stories of Istria.

1001 Geschichte über Istrien

Der Zauber des Inneren Istriens liegt in seinen zahmen Hügeln, grün fast wie eingeschlummerte Riesen bedeckt mit Gras, oder im Gebrause der leisen Hektik der Flüsse, welche alle Sorgen der Welt davontragen. Aber vielleicht ist es doch die Wärme, welche in jede Pore des kalten Steins der istrischen Häuser eingedrungen ist. Die Küste, so aufgeweckt und warm, lockt mit ihrem kristallblauen Meer beschienen von goldenen Sonnenstrahlen an. Dieser Leichtigkeit des Seins widersetzen sich die würdevollen und monumentalen Denkmäler der stürmischen

hat eine Spur seiner Sicht Istriens hinterlassen und diese in die Welt der Millionen an seinen Anhänger (follower) gesetzt. Auch in diesem Jahr beginnen wieder die Erkundung und die Entdeckung neuer und noch nie gesehener istrischer Vedute. Nach Istrien kommen neue Beeinflusser (influencer) in der Dauer von Ostern bis Juni, und deren Augen und Objektive werden neue Geschichten besiegeln, Geschichten über ein Stückchen Paradies eingetaucht in das azurblaue Adriatische Meer, Geschichten über Istrien.

Geschichte.

Aus lebendigem Felsen gemeißelte, steinerne Massive beschützen das antike Erbe und versetzen euch in die gefährliche und längst vergangene Zeit. Die Antwort befindet sich nur in den Augen hinter der Objektive, so scharf und tief sinnig, eigenbrütlerisch individuell. Das Projekt ShareIstria ist ein Kaleidoskop, welches alle Nuancen Istriens an einem Ort sammelt. Jeder Blogger und Beeinflusser (influencer)

#ShareIstria: Winners 2016

The main prize for the best presence and promotion of the destination on social networks during the Share Istria campaign:

Hauptgewinn für die beste Präsenz und Werbung der Destination auf sozialen Netzwerken während des Projekts Share Istria:

Amata Chittasenee: FB Pearypie, IG @pearypie

Best blog post about the destination:

Für den besten Blogg Post zum Thema der Destination:

Qian Weijun: A mysterious and magical place: The Istrian Peninsula &

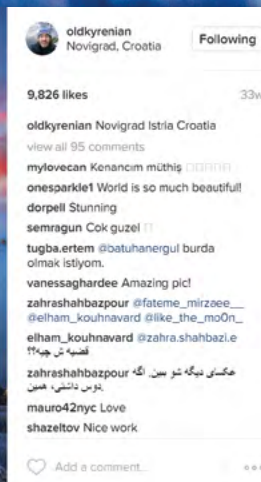
Elisa e Luca, @miprendoemiportovia

Istria: Itinerary and Tips for an Unforgettable Holiday in Croatia

www.istra.com/shareistria



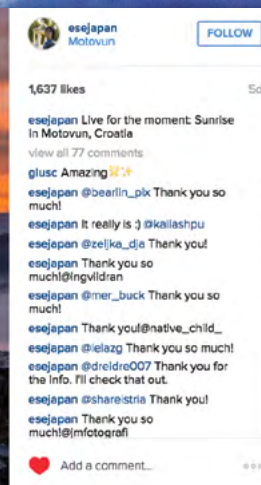
Amata Chittasenee: I seriously would like to come here every evening and just stare out and think of nothing but appreciate the beauty @shareistria



Second best
presence on
social media:

Für die zweitbeste
Präsenz auf sozia-
len Netzwerken:

Kenan Hurdeniz
@oldkyrenian
@awesome.earth



Best posts on
social networks
in the following
categories:

Für die besten
Veröffentli-
chungen in den
Kategorien:

Landscape/
Landschaft:
Yuya Matsuo
@esejapan



Accommodation/
Unterkunft:

Patricia Schussel
Gomes
@patchinpixels



Culture/
Kultur:
Alex Cheban
@alexcheban



Outdoor/
Sport:
Callum Snape
@calsnape



Gastronomy/
Gastronomie:
Eric Rubens
@erubes1

Istria is like the
view through a ka-
leidoscope, thou-
sands of shades,
none of the same,
just a step around
the corner and
a new spate of
odours, tastes and
colours opens, en-
veloping you and
leaving an indeli-
ble mark in your
memory. For every
person something
different, for every
person something
special.

Istrien ist wie ein
Blick durch ein
Kaleidoskop, tau-
sende Nuancen,
keine gleicht der
anderen, nur einen
Schritt um die Ecke
entfernt und es öff-
net sich eine neuer
Schwall an Düften,
Geschmäckern und
Farben, welcher
euch überflutet
und nicht löschba-
re Spuren in der
Erinnerung hinter-
lässt. Für jeden
anders, für jeden
besonders.



Follow the adventure!

#ShareIstria
@shareistria
facebook.com/ShareIstria
twitter.com/ShareIstria
instagram.com/shareistria



www.istra.com/shareistria

#ShareIstria: My 11 favorite places in Istria

Meine 11 liebsten Plätze in Istrien

Miriam Risager
<http://adventurousmiriam.com/top-11-places-to-visit-in-istria/>



Novigrad-Cittanova

A few years ago, my little brother visited Istria and told me afterwards that it reminded him of Italy - only it was cheaper and slightly better (no offense Italy, you're great, too x). It comes as no surprise that this part of Croatia is similar to Italy since they're neighbors and all. But did you know that Istria has an amphitheatre, countless Roman buildings. Even the wines compare, and we all know that Italian wine is the rock star of the show! So, a few months ago I went to Istria myself and concluded that my brother was right. Istria is fabulous... it's the perfect place to indulge in gourmet food & muscat wine and enjoy gorgeous pebble beaches and ancient history. This heart-shaped peninsula offers some epic adventures and experiences like biking, gourmet food, beaches, wineries, olive oil tastings, stunning countryside, history and activities such as paragliding, rock climbing and diving. Here's an introduction to the beautiful Istria. Vor einigen Jahren besuchte mein jüngerer Bruder Istrien und sagte, dass es ihn an Italien erinnert - nur dass es günstiger und etwas besser ist (nicht böse sein Italien, du bist auch super). Wusstet ihr überhaupt, dass Istrien ein Amphitheater hat, unzählige römische Bauten, dass fast jeder italienisch spricht, sowie dass die Speisen sehr jenen italienischen ähneln? Sogar die Weine werden verglichen und wir alle wissen, dass italienische Weine der Star des Abendessens sind! So begab auch ich mich vor ein paar Monaten auf den Weg nach Istrien. Istrien ist unglaublich... ein perfekter Ort um sich dem Gourmetangebot und dem Angebot an Muskatweinen hinzugeben und die wunderschönen Kiesstrände und antike Geschichte zu genießen. Diese herzförmige Halbinsel bietet unvergessliche Abenteuer und Erlebnisse wie etwa Radfahrten, Gourmetgenüsse, Strände, Weinkeller, Verkostungen von Olivenöl, ein atemberaubendes Inneres, Geschichte und Aktivitäten wie etwa Paragliding, Klettern und Tauchen. Hier eine Einleitung in das bezaubernde Istrien.

1. Novigrad Eat local and enjoy the history A cute little town in north of Istria. To me, Novigrad stood out a little posh compared to other Istrian towns. The beach is really nice there, although you should be aware that all beaches in Istria are pebble beaches, not sandy. **Lokale Küche und Genuss der Geschichte** Charmantes Städtchen im Norden Istriens. Für mich hob sich Novigrad als vornehmer im Vergleich zu den restlichen istrischen Städten hervor. Der Strand ist wahrlich schön, obwohl euch klar sein muss, dass alle Strände in Istrien Kies- und nicht Sandstrände sind.

2. Motovun Explore the countryside and join the Film Festival Motovun is located on top of a steep hill and a staircase of 1052 steps. This medieval town is surrounded by a walkable wall, and from the top there's a view over vineyards and forests. If you're an early bird and like sunrises, get up at 5 or 6 am and enjoy a view. I really liked Motovun although it is very small (only around 500 inhabitants)... **Erkunde das Innere und besuche das Filmfestival** Motovun befindet sich auf der Spitze eines steilen Berges zu welchem 1052 Stufen führen. Dieses mittelalterliche Städtchen ist von Mauern umgeben,



von der Spitze erstreckt sich ein Blick auf Weingärten und Wälder. Falls ihr Frühaufsteher seid und den Sonnenaufgang liebt, steht gegen 5,6 morgens auf und genießt den Ausblick. Motovun hat mir wirklich gefallen, obwohl es wahrlich klein ist (nur etwa 500 Einwohner).



3. Vrsar Indulge in romance Vrsar is a cute little fishermen's village located between Pula and Rovinj. The town has more than 2,000 years of historical heritage and is home to several biking and hiking trails. In the 18th century, the famous Italian adventurer and seducer Giacomo Casanova visited Vrsar twice, in 1743 and 1744, and he wrote about those visits in his memoirs. Once a year, the city celebrates Casanovafest, a festival of love and erotica. **Lasst euch auf eine Romance** Vrsar ist ein charmanter Fischerort gelegen zwischen Pula und Rovinj. Im mehr als 2000 Jahren alten Städtchen mangelt es weder an Rad- noch Wanderwegen. Im 18. Jhdt. besuchte der bekannte italienische Abenteuerer und Verführer, Giacomo Casanova, Vrsar zweimal, 1743 und 1744, und schrieb über diese Besuche in seinen Memoiren. Die Stadt feiert einmal jährlich das Casanovafest, das Festival der Liebe und Erotik.

4. Vodnjan Great olive oil tasting and ancient mummies In the past, Vodnjan was an important urban center, making it an interesting destination: in the old part of town, there are many buildings from different periods and you can find mummies of saints in the churches. Vodnjan is also the perfect place for olive oil tastings and for seeing traditional stone cottages (kažun).

Spitzenverkostung von Olivenöl und antike Mumien In der Vergangenheit war Vodnjan ein wichtiges urbanes Zentrum, sowie interessante Destination für Liebhaber der Architektur und Geschichte. Die Altstadt bewahrt zahlreiche Gebäude aus verschiedenen Epochen: Gotik, Renaissance und Barock, und in Kirchen werdet ihr Mumien von Heiligen finden. Vodnjan ist ebenfalls ein perfekter Ort zum Verkosten von Olivenöl und für einen Besuch der „kažuni“.

5. Labin An art Mecca and old mining town Labin is my favorite place in Istria and I simply love the artistic vibe. The town is located on the East side of Istria and overlooks Rabac and the sea. In the past, Labin was the largest mining center of Croatia, and at the city museum you can visit a recreation of a coal mine site.

Kunstmekka und altes Bergarbeiter Städtchen Der allerliebste Ort in Istrien ist für mich Labin und ich bin einfach begeistert vom künstlerischen Flair, welches hier herrscht. Das Städtchen befindet sich im östlichen Teil Istriens mit Blick auf Rabac und das Meer. In der Vergangenheit war Labin das größte Bergarbeiterzentrum in Kroatien und im Stadtmuseum könnt ihr das wiederhergestellte Kohlebergwerk besuchen.

6. Rabac Hit the beach Only 3 km from Labin, you'll find Rabac - a true Istrian paradise with lovely pebbly beaches and crystal clear waters. It's a must-visit if you're in Labin and the perfect place for snorkeling, swimming and diving. **Begebt euch zum Strand** Nur 3 km von Labin befindet sich Rabac - ein wahres istrisches Paradies mit wunderschönen Kiesstränden und kristallklarem Meer. Falls ihr euch in Labin befindet, besucht es unbedingt, da es auch ein perfekter Ort zum Schnorcheln, Schwimmen und Tauchen ist.



7. Poreč A UNESCO site and party hub The ancient Roman town of Poreč has become one of the most popular places in Istria. In the summer, it's the party hub of the peninsula. Poreč has a lot to offer in terms of history, and together with the Byzantine mosaics at Euphrasian Basilica and the tower of Poreč, sites like Pentagonal and the Round tower are not to be missed. **UNESCO Standort und Unterhaltungszentrum** Die antike römische Stadt Poreč wurde zu einem der bekanntesten Orte in Istrien. Im Sommer wird es zum Unterhaltungszentrum. Poreč bietet viele historische Lokaltäten und außer des byzantinischen Mosaiks in der Euphrasius-Basilika und des Turms, dürft ihr Lokaltäten wie die fünfeckige und runde Bastei nicht versäumen.



8. Fažana Family friendly. Ps. Try the sardines! Fažana is a picturesque little town close to Pula. It has a beautiful waterfront with many restaurants and cafés. It's a bit crowded in the summer, but it has that charming fisherman town look and vibe so it's definitely worth a visit! I've mentioned earlier that I've got a new-found love for sardines, and I have Fažana to thank for that (thank you, Fažana). **Passend für Familien. Ps. Probiert die Sardellen!** Fažana ist ein malerisches Städtchen in der Nähe von Pula. An der wunderschönen Promenade reihen sich zahlreiche Restaurants und Cafés. Im Sommer ist es überfüllt, aber strömt Fischer Charme und Flair aus, daher ist es definitiv einen Besuch wert! Ich habe zuvor erwähnt, wie ich eine neue Liebe entdeckt habe, die Liebe für Sardellen, und dafür bin ich Fažana dankbar (danke, Fažana). Das Städtchen ist bekannt für Sardellen, daher müsst ihr diese probieren während ihr dort seid!

9. Pula Enjoy the history Ah, Pula. This town was founded 3,000 years ago (can you believe that!) and is known for its Arena; one of the best-preserved amphitheatres in the world. Pula seems to accommodate everyone's needs: beautiful beaches, colorful reefs and diving spots, culture, great food and history. A stroll through the city takes you past ancient Roman architecture like the Temple of Augustus, the Triumphal Arch of the Sergi, Hercules' Gate and Twin Gates, Arena and Small Roman Theatre. **Genießt die Geschichte** Ach, Pula. Diese Stadt wurde vor 3.000 Jahren gegründet (könnt ihr das glauben!) und ist für ihre Arena, eines der besterhaltenen Amphitheater der Welt, bekannt. Pula wird jedermanns Bedürfnisse zufriedenstellen: wunderschöne Strände, bunte Riffe und Standorte



zum Tauchen, für Kultur, ausgezeichnete Speisen und Geschichte. Beim Spaziergang werdet ihr an Teilen der antiken römischen Architektur vorbeikommen, wie dem Augustus-Tempel, Sergierbogen, Herkulestor und dem Doppeltor, der Arena und dem kleinen römischen Theater. Pula ist die größte Stadt Istriens.

10. Porer & Kamenjak

Get back to nature At the most southern tip of Istria, you'll find Kamenjak, which is perfect for seclusion and enjoying idyllic beaches and untouched nature. In the park, you can visit the Dinosaur Path (600m long) and discover dinosaur footprints. About 20 minutes sail from the mainland, you'll find the Lighthouse Porer; an islet so small that it only takes a minute to walk around it. **Zurück zur Natur** Im südlichsten Teil Istriens befindet sich Kamenjak, ein perfekter Ort zum Flüchten und Genießen der idyllischen Strände und der unberührten Natur. Im Park könnt ihr den Dinosaurierweg (600 m lang) besuchen und Fußabdrücke von Dinosauriern entdecken. Etwa 20 Minuten Schifffahrt vom Festland entfernt, befindet sich der Leuchtturm Porer; ein Inselchen so klein, dass ihr nur eine Minute brauchen werdet, um diese zu überqueren.



11. Limski kanal-Lim Fjord

Another great place in Istria is Lim Fjord, which is located between Rovinj and Vrsar. The fjord is a great place for biking, climbing and hiking, plus it has a beautiful mountainous view. Noch ein Spitzenort in Istrien ist der Limski Kanal, gelegen zwischen Rovinj und Vrsar. Der Kanal ist ein idealer Ort für Radfahrten, Klettern und Spaziergänge, und außerdem bietet er auch wunderschöne Berganblicke.

#ShareIstria: 8 reasons Istria should be your next vacation 8 Gründe warum ihr für eure nächste Reise Istrien wählen müsst

Yulia Safutdinova, @misstourist, <https://misstourist.com/8-reasons-istria-region-croatia-next-vacation/>

Istria is one of my favorite destinations in the world and here is why I recommend you to visit it: **What is Istria and where is it?** Istria is a peninsula in Croatia located close to Italy. During the week in which I have been traveling there, I couldn't help but wonder: How, oh how is it possible to fit enough interesting things in a 80 km. strip of coastline? But I was wrong and I publicly apologize, my dear Istria! Rolling hills, crystal clear Adriatic Sea, charming medieval towns, tasty delicacies, extreme activities - I felt like not even a couple of months, wouldn't be enough to fully discover the region! You should start planning your trip to this paradise, and here is why: Istrien ist für mich eine der beliebtesten Destinationen der Welt, und hier auch warum: **Was ist Istrien und wo befindet es sich?** Istrien ist eine Halbinsel in Kroatien, gelegen in der Nähe Italiens. Während der dort verbrachten sieben Tage konnte ich nicht anders als mir die Frage zu stellen - wie ist es nur möglich, so viele interessante Dinge auf der 80 km langen Küste unterzubringen? Hügel, das kristallklare Adriatische Meer, charmante mittelalterliche Städtchen, schmackhafte Delikatessen, Abenteuer - ich hatte das Gefühl, dass mir auch einige Monate nicht reichen würden, um diese Region gänzlich zu erkunden! Auch ihr solltet damit anfangen, eure Reise in dieses Paradies zu planen und hier auch warum:

1. Fantastic scenery! Wunderschöne Landschaft!

Would you like to stroll through wineries, hills, palm trees, and the seaside, all in the same place? The perfect blend of all these, without even having to drive more than 20 minutes, that is what made me fall in love with Istria! If olive groves sharing the landscape with palm trees and the sea on the background is your idea of paradise, Istria is your ideal choice. It is a perfect honeymoon destination (especially for towns like Rovinj), family vacation, party place, adventure vacations - all in one! **Möchtet ihr am selben**



Ort Weinkeller erkunden, über Hügel, entlang der Promenade mit Palmen oder am Meer entlang spazieren? Eine perfekte Verbindung von all diesem auf einer Entfernung von höchstens 20 Minuten Fahrt - deshalb habe ich mich in Istrien verliebt! Es ist eine ideale Destination für die Flitterwochen (besonders Städte wie Rovinj), Familienurlaub, Unterhaltung, Abenteuer - alles in einem!



2. Food! Eessen!

Even if I am not a food blogger, oh-my-God, I instantly wanted to become one trying all those delicious dishes! Sea food especially is amazing in Istria, don't miss your chance to try its different variations. If you are on a diet, you can forget about it in Istria! It is impossible to say 'No' to all the delicacies of the region. Obwohl ich keine Food Bloggerin bin, habe ich mir nach der Verkostung all dieser schmackhaften Speisen gewünscht eine zu werden! Besonders begeistert haben mich die Meeresfrüchte, deshalb versäumt keine Gelegenheit und probiert Variationen zu diesem Thema. Falls ihr auf Diät seid, werdet ihr hier in Istrien nicht erfolgreich sein, deshalb vergesst das einfach! Es ist unmöglich 'nein' zu all diesen Delikatessen zu sagen.

3. Istrian unspoiled hospitality! Ehrliche istrische Gastfreundschaft! Did you know that sometimes Istria is referred as unspoiled Tuscany? Do you know why? Being just 2 hours away by boat from Venice, Istria has an identical landscape to Tuscany. In case of Istria (and Croatia in general), the locals tend to be more client oriented because of the different mentality, and, thus, the hospitality is unspoiled there. I guess what I am trying to say is in case of a vacation in Istria, the views are just as spectacular. **Wusstet ihr, dass Istrien manchmal auch unberührte Toskana genannt wird? Nur 2 Stunden Schifffahrt von Venedig entfernt, ist die Landschaft Istrien identisch mit jener der Toskana. In Istrien (und generell in Kroatien) widmen sich die Einheimischen aufgrund der unterschiedlichen Mentalität den Gästen üblicherweise mehr, und die Gastfreundschaft ist dort wirklich ehrlich. Ich denke, dass das was ich im Falle eines Urlaubs in Istrien sagen möchte ist, dass die Aussichten einfach atemberaubend sind...**

4. Wine tasting in Istria! Weinverkostung in Istrien! "Živjeli" (cheers in Croatian), remember this word, you will use it a lot in Istria! I love wine, I have done wine tasting



in places like Bordeaux, in Chile and I can certainly say that the quality of Istrian wine is not lower! Inland Istria is blessed by fertile land, you will see countless beautiful vineyards here and there, everywhere! „Prost-Živjeli“ - merkt euch dieses Wort, in Istrien werdet ihr es oft nutzen! Ich liebe Wein, ich habe diesen in Bordeaux und Chile verkostet und ich kann sagen, dass die Qualität der istrischen Weine um nichts kleiner ist! Das Innere Istriens ist reich an fruchtbarem Grund, an jeder Ecke werdet ihr eine Fülle an wunderschönen Weinfeldern finden!

5. Thrilling adventures! Aufregende Abenteuer! If you are an adventure seeker, you could not have chosen a better place for your vacation! While I like to stay on the beach with a beautiful



view sipping a cocktail, I easily get bored of this. Combining the lazy and the fun, that is my perfect type of holiday! When in Istria - the only problem is to choose from all of the choices of fun activities. You can hike in the National park, go biking around abandoned railway station, paraglide in Motovun, rappel in caves and even take a small plane (the viper flight) around the the coast to catch some unforgettable views! Which one would you choose? Or maybe all of them? Auf der Suche nach Abenteuer konntet ihr keinen besseren Ort für den Urlaub wählen. Eine Kombination an Faulenzen und Unterhaltung - das ist mein perfekter Urlaub! Wenn ihr euch in Istrien befindet, wird das einzige Problem sein, eine unterhaltsame Aktivität im breiten Angebot zu wählen. Ihr könnt durch den Nationalpark spazieren, auf dem Fahrrad die verlassene Bahnhofstation besuchen, Paragliding in Motovun ausprobieren, in eine Höhle hinabsteigen oder im kleinen Flieger (viper flight) entlang der Küste fliegen, um unvergessliche Blicke einzufangen!

6. The most virgin olive oil in the world! Das nativste Olivenöl extra der Welt! Or that's how they presented it to me :) Olive oil is part of the culture in Istria, it is simply indispensable. When I was a kid, my mom uses to tell me: You have to eat soup every day to be healthy. Istrian moms tells you that about olive oil: One spoon of olive oil a day keeps the doctor away! Again, because of the organic soil, it has this exceptional aroma of fresh grass and olives that makes the taste truly unique. Mmm, I loved it that much that

I bought a bottle to bring back home to Paris! Istria is located on the most northern latitude where olives still grow and that is what makes the taste exceptionally soft and virgin. No jokes, try it by yourself! **Olivenöl ist Teil der istrischen Kultur, es ist einfach unumgänglich. Als ich klein war, sagte Mama zu mir: „Um gesund zu bleiben, musst du jeden Tag Suppe essen“. Istrische Mütter sprechen so über Olivenöl: „Ein Löffel Olivenöl und du wirst immer gesund bleiben“. Und wiederum hat das Öl, aufgrund des organischen Grunds, dieses ausgesprochene Aroma frischen Grases und Oliven, welche den Geschmack wahrlich einzigartig machen. Mmm, es hat mir so gut gefallen, dass ich eine Flasche gekauft und mit nach Paris genommen habe! Istrien liegt am nördlichsten geografischen Breitenpunkt, wo Oliven auch weiterhin wachsen, weshalb deren Geschmack ausgesprochen weich und jungfräulich ist.**

7. Truffle hunting! Trüffeljagd! Istria is world famous for being the largest supplier of black truffles. I bet you did not know that, did you? Truffles is one of the most expensive and exquisite food in the world. When in Istria, you can eat it with almost any dish: pasta, sea food, meat, an ice cream and even jam with truffles! I making your taste buds anctious right now? Truffles are rare, it is not that easy to find them, so you need to go hunting them with a specially trained dog (or pigs!). **Istrien ist in der ganzen Welt als größter Lieferant des schwarzen Trüffels bekannt. Ich wette, dass ihr dies nicht gewusst habt, habe ich Recht? Trüffel ist eines der teuersten und schmackhaftes-**

ten Lebensmittel der Welt. In Istrien werdet ihr diesen in fast jeder Speise finden: in Teigwaren, Meeresfrüchten, Fleisch, Eis oder in der Trüffelkonfitüre! Trüffel sind eine Rarität, sie sind nicht leicht zu finden und daher müsst ihr auf die Trüffeljagd einen besonders



dressierten Hund (oder Schwein!) mitnehmen.

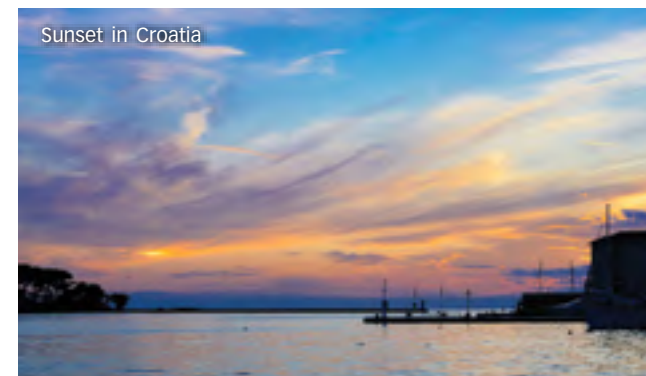
8. Reasonable prices Angemessene Preise

I would be lying if I would tell you that Istria has no tourists. But soon it will get even more popular, so my advice would be to hurry up before the whole world would visit it.

Ich würde lügen, wenn ich euch sagen würde, dass Istrien keine Touristen hat. Im Gegenteil, es sind viele! Aber bald wird es noch beliebter werden, daher empfehle ich, dass ihr euch beeilt bevor die ganze Welt Istrien besucht! Ihr werdet keine Balkan Preise in Istrien finden, aber es ist immer noch ein Schnäppchem im Vergleich zu Westeuropa. Die Qualität welche ihr für euer Geld erhaltet ist toll, besonders wenn ihr eure Reise im voraus bucht.

Conclusion: When I think of Istria that is what I see: Unforgettable landscapes, Romantic getaways, Restaurants of exceptional quality, A large variety of extreme activities, Authenticity unspoiled by crowds of tourists. I have spent 10 day in the region in total, doing different things every day, and it is just incredible how there are still many things to visit. I will definitely come back as soon as I can!

Fazit: Wenn ich an Istrien denke, sehe ich: unvergessliche Landschaften, romantische Flucht, Restaurants von Spitzenqualität, Mannigfaltigkeit des Angebots an unterhaltsamen Aktivitäten, Authentizität, welche nicht durch eine Schar an Touristen gestört wird. Und deshalb ist Istrien eine ideale Destination für jede Art von Urlaub. Dort habe ich 10 Tage verbracht, jeden Tag habe ich etwas anderes gemacht und es ist wahrlich unglaublich, wie viele Dinge ich noch nicht geschafft habe zu besuchen. Ich komme definitiv bei erster Gelegenheit zurück!



Sunset in Croatia



The Batana Eco-museum under the auspices of UNESCO Ökomuseum Batana unter dem Schutz von UNESCO

The Batana Eco-museum in Rovinj was included in the Register of best practices in safeguarding intangible cultural world heritage at the annual session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO, held from 28th November until 2nd December 2016 in Addis Ababa. At its 11th session, the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage of UNESCO, positively evaluated the candidacy of the batana art of building,

as an Eco-museum that has successfully connected the revival of an element of intangible cultural heritage with sustainable development with an impact on the whole community. In this way Rovinj's Eco-museum implemented the principles and goals of the Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage in the best possible way. Das Ökomuseum Batana in Rovinj wurde bei der jährlichen Sitzung des Ausschusses von Regierungsvertretern für den Erhalt des immateriellen Kulturerbes von UNESCO, abgehalten vom 28. November bis 02. Dezember 2016 in Adis Abebi, in das Register der besten Praktiken des Erhalts des immateriellen Weltkulturerbes eingereiht. Der Ausschuss von Regierungsvertretern für den Erhalt des immateri-

ellen Kulturerbes von UNESCO hat bei seiner 11. Sitzung die Kandidatur der Baukunst von Batana positiv beurteilt, da das Ökomuseum erfolgreich die Wiederbelebung eines Elements des immateriellen Kulturerbes mit der nachhaltigen Entwicklung unter Einfluss auf die gesamte Gemeinschaft verbunden hat. Auf diese Weise hat das Ökomuseum von Rovinj auf bestmögliche Weise die Grundsätze und Ziele der Konvention zum Erhalt des immateriellen Kulturerbes implementiert. A total of seven examples with regard to heritage safeguarding from Argentina, Austria, Bulgaria, Fiji, Hungary, Norway and Croatia were offered to the list of suggested programmes, projects and activities for inclusion in the Register in 2016, even though only 12

practices of safeguarding of intangible cultural heritage from around the world have been listed in UNESCO's Register so far. Auf der Liste der Vorschläge für Programme, Projekte und Aktivitäten für das Einreihen in das Register im Jahr 2016 waren insgesamt sieben Beispiele für den Kulturerhalt aus Argentinien, Österreich, Bulgarien, Fidschi, Ungarn und Norwegen, sowie Kroatien im Angebot, und bisher wurden in das UNESCO Register der besten Praktiken nur 12 Praktiken für den Erhalt des immateriellen Kulturerbes aus der ganzen Welt eingetragen. The nomination was prepared by a number of experts with the support of the local community: Lidija Nikočević PhD, director of the Museum of Istria, Tamara Nikolić Đerić, Batana Eco-museum expert and program manager, conservator Dragana Lucija Ratković Aydemir who profes-

sionally designed the project's framework together with the County of Istria and the City of Rovinj-Rovigno with honourable bearers of Rovinj traditional heritage: the Marco Garbin Association, the Italian community, the Association of Persons with Disabilities, the Centre for Historical Research, the Homeland Museum, the Tourist Board and the Vladimir Nazor elementary school. Die Nominierung wurde von zahlreichen Fachleuten mit Unterstützung der lokalen Gemeinschaft vorbereitet: Dr. sc. Lidija Nikočević, Direktorin der Museen Istriens, Tamara Nikolić Đerić, fachliche Programmleiterin des Ökomuseums Batana, Konservatorin Dragana Lucija Ratković Aydemir, welche fachkundig das Projektgerüst ausgeklügelt hat, sowie der Landkreis Istrien und die Stadt Rovinj-Rovigno nebst den lobenswerten Trägern des Traditionserbes von Rovinj:

Verein Marco Garbin, Gemeinschaft der Italiener Talijana, Verein für Personen mit Invalidität, Zentrum für historische Recherchen, Heimatmuseum, Tourismusverband und Grundschule Vladimir Nazor. The Batana Eco-museum project represents a unique approach to the safeguarding of the complete tangible and intangible heritage of Rovinj based on an initiative taken by local inhabitants and development projects by skilled professionals. Batana was registered in the Republic of Croatia's Register of cultural property in 2008. Das Projekt Ökomuseum Batana stellt einen einzigartigen Zugang zum Erhalt des gesamten materiellen und immateriellen Erbes Rovinjs aufgrund der Initiative der lokalen Einwohnerschaft und des Entwicklungsprojekts tüchtiger Fachleute dar. Batana wurde in das Register der Kulturgüter der Republik Kroatien im Jahr 2008 eingetragen.

Labin Wells

Labiner Zisternen

Apart from wells and rainwater cisterns, the Path of the Labin Wells encompasses several springs including the Vručka, the Blažičevo or the Negri Cave spring, as well as the promenade fountains. Water has always been one of the most important living conditions. Springs, wells and cisterns used to be the lifeline of any settlement, including Labin. Labin is the right place to learn about past water springs and wells, commissioned by rich noble families. The Path of the Labin Wells encompasses several springs such as the Vručka, the Blažičevo or the Negri Cave spring, numerous wells in the town itself including the Negri family well in the Negri Palace, the well in the Giuseppina Martinuzzi Street, the one in the yard of the Scampicchio Palace and on the terrace of the Vinko Šaina painting studio, and the one located on the plateau of the Paolo Sfecì Street. The Path of the Labin Wells passes the fountain on the San Marco Promenade, erected in 1937, when the town's water supply network was built as well. Before it, springs supplied the town with water. Those with means built wells, large tanks for rainwater collection. Those were most often the privilege of the rich, while the houses in villages had their own small water containers, with dressed stone as a base for the grape carrying canister. The importance of the water spring is reflected in the old wedding custom. The bride used to ap-

proach the spring carrying a grape canister, and the best man would help her fill it, while the wedding party would throw money in the pot for marital bliss. Der Weg Labinske šterne schließt neben Zisternen für Regenwasser auch einige Quellen wie Vručak, Blažičevo oder die Quelle in der Negrihöhle ein, sowie einige Springbrunnen an der Promenade. Das Wasser war seit je her eine der wichtigsten Lebensbedingungen, und Quellen, Brunnen und Zisternen waren die Schlagadern einer jeden Ortschaft, so auch von Labin. Gerade in Labin kann man die einstigen Wasserquellen kennenlernen, aber auch Zisternen, die einst von reichen Adelsfamilien gebaut wurden. Der Weg Labinske šterne schließt neben Zisternen für Regenwasser auch einige Quellen wie Vručak, Blažičevo oder die Quelle in der Negrihöhle ein, und führt weiter an zahlreichen Zisternen in der Stadt, wie jene der Familie Negri im Palast Negri, Zisterne in der Straße

Giuseppina Martinuzzi, jene im Hof des Palastes Scampicchio bis zur Zisterne an der Terrasse des Ateliers des Malers Vinko Šaina und jener am Plateau in der Straße Paolo Sfecì. Der Weg Labinske šterne führt weiter neben dem Springbrunnen an der Promenade San Marco vorbei, der 1937 errichtet wurde, als auch die Wasserleitung in die Stadt kam. Vor dem Bau der Wasserleitung holte man Wasser an den Quellen, und jene, die es sich leisten konnten, bauten Zisternen für Regenwasser. Sie waren allerdings nur ein Privileg der reichen Bürger, während die Dorfbewohner meist einen ummauerten Weiher hatten, an dem man Wasser schöpfen konnte. Ein alter Brauch bezeugt, wie wichtig Wasserquellen waren: bei Hochzeiten war es üblich, dass die Braut mit einem Kübel zur Quelle kam, an der ihr der Pate half, ihn zu füllen, während die übrigen Hochzeitsgäste für den ehelichen Wohlstand Münzen in den Kübel warfen.



Revival of Easter traditions

Wiederbelben von Osterbräuchen

Istrian pinca under the baking lid
Istrian Pinze under the Glocke gebacken
Žminj-Gimino, 09.04.

In early April, the Easter spirit will rule over Žminj, a small picturesque village in central Istria, in which the event dedicated to pinca, the traditional Istrian Easter sweet bread will take place. This event reminds us of the not so distant past when the custom of baking pinca played a very important role during Easter festivities, and all visitors will be able to see and taste what people used to eat for Easter breakfast. Hardworking housewives from all over Istria will show their Easter sweet breads and Easter pastries for tasting. They will delight in showing you how the pinca was once kneaded and baked by the fireplace and they will share their recipes. Pinca was once prepared in every household for Easter. This was one of the few sweet dishes at the modest Easter table in many households. Women used to knead this sweet bread with raisins the day before in order to make the dough reach the desired size, and it was baked in large bread ovens. Unlike bread, the sugar, eggs and obligatory raisins are added to the pinca dough. At the end, the top of the bread is cut into the shape of a cross and decorated with olive leaves.



However, it is not just the pinca that is an unmissable part of the Easter tradition in Istria. Jajarice were also baked on this day for children. These are braided buns onto which a boiled egg is added to the top. Children were always especially excited about this gift, which they would receive with a painted egg given to them for Easter lunch by every member of the family. Anfang April wird bereits der Ostergeist in Žminj herrschen, einem kleinen maleischen Ort im Zentrum Istriens, in welchem eine Veranstaltung der Pinze gewidmet, dem traditionellen istrischen Osterkuchen, stattfindet. Diese Veranstaltung erinnert uns an nicht so längst vergangene Zeiten, als das Backen der Pinze eine große Bedeutung anlässlich des Osterfestes hatte. Und alle Besucher werden sehen, aber auch verkosten können, was zum Osterfrühstück gegessen wurde. Fleißige Hausfrauen aus ganz Istrien werden ihre Pinzen und Osterkuchen ausstellen, welche verkostet werden können. Neben der Feuerstätte werden die Hausfrauen zeigen, wie einst die Pinze geknetet und gebacken wurde, und sie

werden auch ihre Rezepte teilen. Die Pinze wurde einst zu Ostern in jedem Haushalt zubereitet. Es war eine der seltenen süßen Speisen auf dem bescheidenen Ostertisch zahlreicher Haushalte. Dieses süße Brot mit Rosinen wurde von den Frauen auch oftmals einen Tag zuvor verknetet, damit der Hefeteig die gewünschte Größe erreicht, und es wurde in großen Backöfen gebacken. Anders als beim Brot werden dem Pinzenteig Zucker, Eier und die unumgänglichen Rosinen zugefügt. Zum Schluss werden die Brote oben in Form eines Kreuzes eingeschnitten und mit Olivenblättern geschmückt. Aber nicht nur die Pinze ist Teil der unumgänglichen Osterbräuche in Istrien. Für die Kinder wurden unbedingt für diesen Tag auch die sogenannten Osternester (jajarica) gebacken. Es ist die Rede von einem Gebäck in Form eines Zopfes auf dessen Oberseite sich ein gekochtes Ei befindet. Die Kinder haben sich immer besonders über dieses Geschenk gefreut, welches sie zum gefärbten Ei erhielten, dass ihnen beim Ostermorgens von jedem Familienmitglied geschenkt wurde.



infomust

Buzet. Although inhabited since ancient times, Buzet did not blossom until 1554 when it became the seat of Venetian military rule in Istria. The town walls were restored, trades and crafts flourished. A reservoir, the small and large town gates (16th century), the parish church (1784) and several manors and houses were built. Im Jahr 1511 erlebte Buzet, unter venezianischer Herrschaft, als Sitz des Militärverwalters Seine Blütezeit. Viele Gebäude wurden in dieser Zeit erbaut, das Handwerk weiter entwickelt, kleine Brunnen gebaut, ein kleines und großes Stadttor (16. Jh.) errichtet, die Pfarrkirche (1784) sowie einige Paläste und Häuser erbaut.

Lindar: on the bumper of a turbulent past Lindar: am Schranken der stürmischen Geschichte

While we are approaching Pazin, taking the road that goes north-east through the valley of the Pazinčica rivulet, we will spot the bell tower of Lindar at the hilltop ahead of us, peeping out from the dense forest as if it was watching us. We should recall the scene again, once we visit this prehistoric site. Such a prominent position of the guard must have been one of the main reasons for the construction of Lindar, which was once a fort girdled by strong walls and towers. The fort used to protect the entrance to Pazin Castle, from which it is only 2.5 km away. This is the reason why antiquity scholars claim that a prehistoric settlement must have existed on this particular site. Yet, no solid physical evidence has been found up to the present day, apart from a pottery fragment and a piece of an iron object from the neighbouring hilltop, where today the cemetery of Lindar is. It was from the Lindar lookout where defenders observed numerous tumultuous events that unfolded in the valley beneath them. They witnessed the count of Krk, Ivan Frankopan together with his soldiers, devastate Cerovlje and Zarečje in 1463, after which he heads towards Pazin Castle but eventually, instead of attacking it, he moves towards the not so well-protected Kašćerga and Sovinjak. They also monitored

moves and breakout attempts from the Turks, who in 1501 encamped in the close proximity to Lindar, along the today's road to Velanov Brijeg. With deep anxiety they watched the intervention of Captain Lazarić at dawn of 4th September 1813, when together with only 47 soldiers and helped by a lot of pheasants, whose role was to make noise, he attacked the French army beneath Lindar and forced it to flee to Pazin, which brought the whole Istria back under the Austrian rule. It is said that the women of Lindar contributed to the stratagem of the Captain too, by positioning their spindles in a way that these protrude from the walls, thus suggesting that the fort was well-defended. Während wir uns der Stadt Pazin von Nordosten auf der Straße durch das Tal des Flusses Pazinčica nähern, sehen wir vor uns auf dem Gipfel des Berges den Turm von Lindar, der aus dem dichten Wald zu spähen scheint, als ob er uns beobachtet. Erinnern wir uns daran, wenn wir diesen alten Ort besuchen möchten. Eine so bedeutende Schutzposition ist sicherlich einer der Hauptgründe für die Entstehung der Siedlung Lindar, einst eine Zitadelle, von



starken Mauern und Türmen umgeben, die den Eingang ins Paziner Kastell schützten, nur 2,5 km entfernt. Aus dem gleichen Grund behaupten die Forscher des Altertums, dass an der gleichen Stelle eine prähistorische Siedlung sein musste, aber bis heute gibt es noch keine feste materielle Beweise, außer Fragmentierter Keramik oder einige Eisengegenstände auf dem benachbarten Gipfel, wo es heute das Lindarer Friedhof gibt. Von Lindarer Aussicht beobachteten die Verteidiger viele stürmische Ereignisse, die im Tal unter ihnen stattfanden: sie sahen wie im Jahre 1463 der Graf Ivan Frankopan von Krk mit seinen Soldaten Cerovlje und Zarečje zerstörte und ging in Richtung Paziner Kastell, aber schließlich gab es keinen Angriff, sondern dreht sich zu den weniger geschützten Kašćerga und Sovinjak. Sie folgten die Durchbrüche und die Bewegungen der Türken, die im Jahre 1501 in der Nähe von Lindar lagerten, längs der heutigen Straße nach Velanov Brijeg. Ängstlich folgten sie die Aktion des Kapitäns Lazarić im Morgengrauen am 4. September 1813, als mit nur 47 Soldaten und mit der Hilfe von vielen Bauern, die für Lärm zu machen verantwortlich waren, unter Lindar griff er die französische Armee und zwang sie zur Flucht nach Pazin und damit kehrte er ganz Istrien unter dem Schutz von Österreich zurück. Man sagt, dass die Bewohnerinnen von Lindar bei der Kriegsliste des Kapitäns Lazarić beigetragen haben, ihre Spindeln gesetzt, so dass sie aus den Mauern herausragen und man bekommt den Eindruck, dass es sich um gut verteidigte Festung handelt.



Cultural Itineraries: Frescoes of Istria Kulturelle Routen: Spuren der Istrischen Fresken Sv. Antun Višnjan

At the beginning of the road, leading from Višnjan to Poreč, stands St. Anthony's Church, harmonious Gothic edifice with regularly arranged and dressed stone blocks, with a slate roof and bell gable on the facade. Here we find legends from the life of St. Anthony the Abbot and fragments of the Christological cycle. St. Anthony is seated on the throne in the center of the sanctuary wall. Below him on the left side is St. Veronica holding a cloth that bears the image of Christ's face, and on the right side is St. Helen of the Cross kneeling. Below them are the figures of the St. Anthony confraternity. The scenes on the side walls are smaller and the spatial disposition of the figures in-

convincible. An unusual motif attracts attention: Temptation of St. Anthony - a beautiful woman raises her skirt wishing to seduce him. Am Straßenanfang welcher aus Višnjan nach Poreč führt, befindet sich die Kirche des Hl. Anton, ein harmonisches Gotik-Bauwerk mit regelmäßig angeordneten, gemauerten Steinblöcken, mit Schieferdach und Glockenturm am Spinnrocken der Front. In dieser finden wir Legenden aus dem Leben des Hl. Anton Abt. Der Hl. Anton sitzt am Thron inmitten der Heiligenwand. Unter ihm hält links die Hl. Veronika ein Tuch mit dem Antlitz Christus und rechts kniet Flavia Iulia Helena. Unter ihnen sind Gestalten der Bruderschaft des Hl. Anton. Ein ungewöhnliches Motiv zieht Aufmerksamkeit auf sich: Versuchung des Hl. Anton - eine Schönheit hebt den Rockzipfel und zeigt dem Heiligen verführerisch den nackten Fuß.

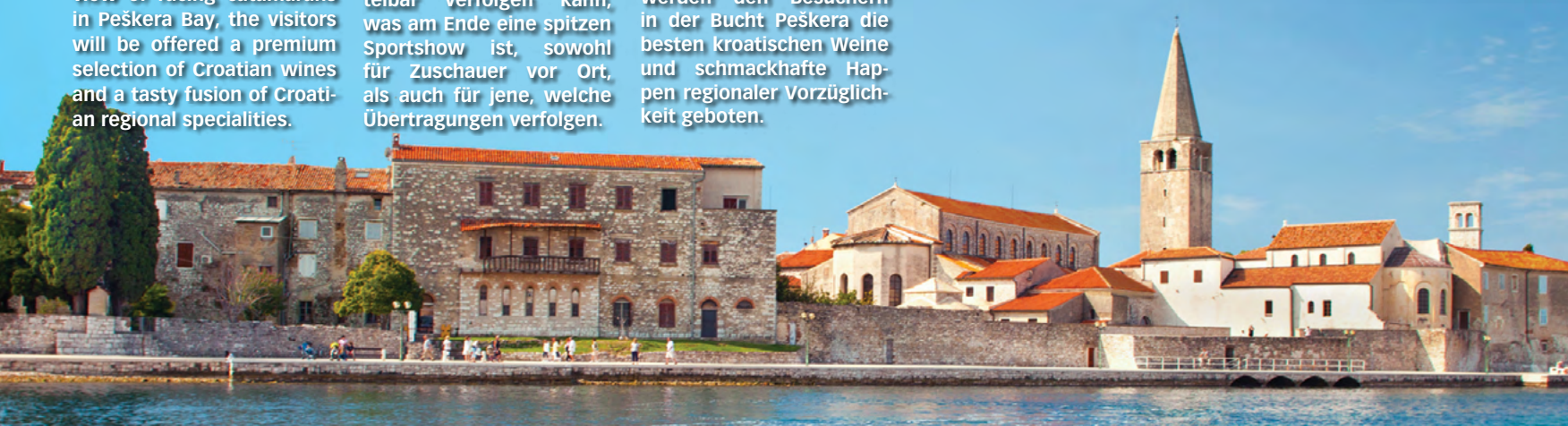
enjoyopenair

Croatia Match Cup Poreč 2017 brings one of the most prestigious sailing competitions in the world, World Match Racing Tour, and top-notch entertainment and gastronomy to Poreč. Since its beginnings in 1999, World Match Racing Tour is one of the leading regattas that gathers and attracts the world's best sailors and Olympic winners. The dynamic and unpredictable races of two catamarans always take place close to the shore, which allows the audience to observe them directly from the coast and makes regattas an engaging sports show for the viewers on the location, as well as those following live streams of the event and analyses globally. To meet the expectations of the most demanding guests, the excitement of formula 1 of the sailing world will be complemented by top-notch entertainment and gastronomy. Alongside the unforgettable view of racing catamarans in Peškera Bay, the visitors will be offered a premium selection of Croatian wines and a tasty fusion of Croatian regional specialties.

Croatia Match Cup World Match Racing Tour

Poreč-Parenzo, 25. - 28.05. Croatia Match Cup in Poreč bringt einen der angesehensten mondänen Segelwettbewerbe World Match Racing Tour, sowie tolle unterhaltsame und öko-gastronomische Inhalte. Seit Beginn im Jahr 1999 ist WMRT eine der führenden mondänen Regatten, welche beste mondäne Segler und Olympiagewinner versammelt. Dynamische und ungewisse taktische Kämpfe zweier Boote finden in Küstennähe statt, sodass diese auch das Publikum unmittelbar verfolgen kann, was am Ende eine Spitzen Sportshow ist, sowohl für Zuschauer vor Ort, als auch für jene, welche Übertragungen verfolgen.

Um die Erwartungen der anspruchsvollsten Gäste zu befriedigen, wird die Aufregung der Segel Formel 1 in Poreč durch tolle unterhaltsame Inhalte und exklusives Gourmetangebot vervollständigt. Zum unvergesslichen Blick auf die rasenden Katamarane werden den Besuchern in der Bucht Peškera die besten kroatischen Weine und schmackhafte Happen regionaler Vorzüglichkeit geboten.



infomust

Rovinj Beach Polo Event

Rovinj, 18. - 21.05.

Sports and entertainment spectacle
Sport und Unterhaltungsspektakel



The days of the Beach Polo Tournament bring with them quite unusual events, and visitors are certain to enjoy Saturday's polo parade along the coast of Rovinj. [Die Tage des Beach Polo Turniers](#) bescheren uns vollkommen ungewöhnliche Ereignisse, und alle Besucher werden sicherlich die sonntags Polo-Parade entlang der gesamten Küste von Rovinj genießen.



This unique event takes place on the northern shores of Rovinj, close to Porton Biondi where the tournament arena will be set up. [Das einzigartige Event](#) wird auf der nördlichen Küste Rovinjs neben Porton Biondi stattfinden. Dort wird eine Arena aufgestellt sein.



Završje - home of Robin Hood Završje - Heim des Robin Hood

The fairest of all thieves, the one who takes from the rich to give to the poor - Robin Hood himself is coming to the small, secluded and rather magical village of Završje. This righteous man, walking through the destroyed and burned Završje, comes to the rubble of his home where he makes a firm decision to start a merciless fight against the evil Sheriff of Nottingham. These are just fragments of the latest Hollywood film about Robin Hood in which Završje plays the role of his birthplace. For this reason world-famous actors such as Oscar winner, Jamie Fox, Jamie Dornan currently best known for his role in the hit film 50 shades of grey and Taron Egerton who embodies Robin Hood, arrived in this village with just 47 residents. And when the legendary hero went to battle, the whole team left Istria too. But the Nottingham team will return again in the spring, when nature around Završje will become green again. Then the bridge of the former Parenzana railroad will become the scene of a fierce battle between Hood's rebels and soldiers fighting for the Sheriff of Nottingham. **In das kleine, heimelige und überaus magische Završje kommt der gerechteste aller Diebe, jener welcher von den Reichen nimmt und den Armen gibt, Robin Hood höchstpersönlich. Dieser Kämpfer für Gerechtigkeit gelangt, schreitend durch das zerstörte und niedergebrannte Završje, zur Brandstätte seines Heims, wo er sich fest dazu entschließt, einen unbarmherzigen Kampf gegen den boshaften Sheriff von Nottingham zu beginnen. Dies sind Kader**

des neuesten Hollywood Films über Robin Hood, in welchem Završje die Rolle seines Geburtsortes spielt. Somit kamen in dieses Örtchen, in welchem nur 47 Einwohner leben, weltweit bekannte Schauspieler wie etwa der Oscar Gewinner Jamie Fox, Jamie Dornan - derzeit am bekanntesten für seine Rolle im Hit Film 50 Schattierungen von Grau, sowie Taron Egerton, welcher Robin Hood verkörpert. Und nachdem der legendäre Held in den Kampf aufgebrochen ist, hat auch das gesamte Team Istrien verlassen. Aber, die Bande aus Nottingham kehrt im Frühjahr zurück, wenn die Natur um Završje herum aufblüht. Dann wird die Brücke der einstigen Eisenbahnstrecke Parenzana zur Kulisse des heftigen Kampfs zwischen den Rebellen Hoods und den Soldaten auf der Seite des Sheriffs von Nottingham.

100 miles of Istria 100 Meilen Istrien

Labin, Buzet, Motovun, Umag, 07. - 09.04.

Along the route you will experience every possible aspect of trail running - really technical terrain, a little bit of coastering, old medieval towns, deep forests, city centres, old train route, muddy valleys, all spiced up with breath-taking panoramas. The course starts in the 3000 years old town Labin, climbs the Učka mountain and descends in Buzet. The trail leads you afterwards to the smallest town in the world, the town of Hum, then to the medieval pearl Motovun and back to the finish in Umag. **Auf der Strecke werden Sie alle möglichen Aspekte des Trailruns erleben: sehr anspruchsvolles und technisches Gelände, ein wenig Coastering, herrliche mittelalterliche Städtchen, tiefe Wälder, städtische Umgebun-**

gen, schlammige Talmulden, all dies gewürzt mit atemberaubenden Panoramen. Das erste, 171 km lange Rennen hat seinen Startpunkt in Labin. Zunächst geht es bergauf zum Učka-Gebirgsmassiv, um nach dem Durchgang durch den Čičarija-Kamm wieder bergab nach Buzet zu führen. Danach führt die Strecke die Teilnehmer nach Hum, die kleinste Stadt der Welt, und weiter über Motovun und Grožnjan zum Ziel in Umag.

Kite Festival Festival der Drachen

Bale-Valle, 28.05.

Have you ever wondered what it would be like to have a kite for a pet? Come to the Kite Festival and discover for yourself! Besides learning how to control it, you will learn how to make one of your favourites in organised workshops. The Kite Festival in Bale is dedicated to both children and adults and is an ideal opportunity to discover this interesting activity and enjoy the adventures that kite flying will offer you. Tame your kite and rule over the Istrian sky! **Haben Sie sich jemals gefragt, wie es wäre einen Drachen als Haustier zu haben? Kommen Sie zum Festival der Drachen und finden Sie es selber heraus! Sie werden nicht nur lernen diesen zu zähmen, sondern bei organisierten Workshops lernen, einen genau nach eigenem Wunsch zu machen. Das Festival der Drachen in Bale ist für Große und Kleine gedacht und eine ideale Gelegenheit, sich mit interessanten Aktivitäten bekannt zu machen und die Geschehnisse zu genießen, welche Ihnen das Drachensteigen im Wind bieten wird. Bändigen Sie Ihren Drachen und herrschen Sie über den Himmel Istriens!**

Run:Eat.Drink

Vodnjan-Dignano, 17.04.

Šišan-Sissano, 27.05. / Medulin, 01.09.

Sardela Junior Run, Fažana-Fasana, 29.04.

An unusual pairing of gastronomy and activity was the main idea behind the hedonistic experience. This race series offers something different, autochthonous Istrian product tasting along with running through the unforgettable picturesque landscapes of Istria. Trails are circular and 5 km long, but the total running distance is 10 km. **Die Grundlage für dieses Erlebnisse ist etwas ungewöhnlich - Gastronomie und Bewegung! Die Run. Eat.Drink Rennen, die durch unvergesslichen malerische Landschaften führen, bietet ein einzigartiges Erlebnis bei dem während des Laufens in natürlicher Umgebung landesübliche istrische Produkte gekostet werden. Es handelt sich um eine Rundstrecke in einer Länge von 5 km, doch die gesamte Distanz macht 10 km aus.** Two races are to be distinguished: Sardela junior for the youngest runners and Medulin race where there is no competition, timing or length measurement. It is a light recreational run along Medulin coast. **In der Serie der Veranstaltungen unterscheiden sich zwei etwas: Sardellen Junior ist ausschließlich für die jüngeren Läufer bestimmt und die Veranstaltung in Medulin ist kein Wettbewerb und dort werden weder Zeiten gestoppt noch wird die Streckenlänge gemessen - leichter Freizeitlauf entlang der Küste Medulin.**



Prepare for the best party season in Istria and...

Bereiten Sie sich auf die beste Party Saison in Istrien vor und...

Let's get the party started!

Sea Star Festival by Exit Festival

Umag-Umag, 26. - 27.05.

Are you yearning for a crazy, entertaining and unforgettable summer?! Then it would appear that you do not have to wait long, because a party on a world scale will be organised on the Adriatic coast this May. Superb music, well-known organisers and more than 70 performers over six stages. Where? In Umag, at the Sea Star Festival from the 26th to the 27th May! The organisers of one of the world's best festivals, Novi Sad's Exit, are coming to Umag, and in this way will connect the two regions through their mission, which was successfully initiated back in 2014. Some of

the world's most famous performers will appear at Umag's famous sport and entertainment centre, Stella Maris, led by The Prodigy, regional sensation Dubioza Kolektiv and one of the most popular local performers, Urban&4. Six different stages will allow everyone to choose something for themselves. A great warming party will begin on Thursday, May 25, and partying will continue until Sunday, May 28, at the after party. **Sehnen Sie sich nach einem verrückten, unterhaltsamen und unvergesslichen Sommer?! So wie es scheint, werden Sie nicht lange warten, denn an der adriatischen Küste wird bereits im Mai eine Party mondäner Dimensionen vorbereitet. Spitzenmusik, bekannte Veranstalter und mehr als 70 Interpreten auf sechs Bühnen. Wo? In Umag beim Sea Star Festival! 26. und 27. Mai! Die Veranstalter eines der besten mondänen Festivals, dem Exit in Novi Sad, kommen nach Umag, und verbinden somit Regionen durch ihre Mission, welche bereits im Jahr 2014 erfolgreich startete. Im populären Zentrum für Sport und Unterhaltung in Umag, dem Stella Maris, werden die populärsten mondänen Interpreten auftreten, und angeführt werden diese von Fatboy Slim, Paul Kalkbrenner, The Prodigy, der regionalen Sensation Dubioza Kolektiv, sowie einem der beliebtesten heimischen Interpreten, Urban&4. Sogar sechs verschiedene Bühnen werden es möglich machen, dass jeder etwas für sich findet. Die große Aufwärmparty beginnt bereits am Donnerstag dem 25. Mai, und die Party geht auch am Sonntag dem 28. Mai bei der After-Party weiter.**



Lighthouse Festival

Tar, Lanterna, 24. - 28.05.

The Electronic music festival for 3,500 guests with more than 20 performers lasts for five days. The main stage is located at the Lighthouse Villa, with others in the Zodiac club and on the beach. The offer also includes a Boat Party and a Pool Party, and the whole Lanterna peninsula will be closed to outside guests during the festival. **Das Festival der elektronischen Musik für 3.500 Gäste mit mehr als 20 Interpreten dauert sogar 5 Tage. Die Hauptbühne wurde im Gefüge der Lighthouse Villa untergebracht, und die restlichen sind im Zodiac Klub und am Strand. Im Angebot stehen noch die Boat Party und die Pool Party, und die gesamte Halbinsel Lanterna ist für Gäste von außen während der Festivaldauer geschlossen.**

Tear it up! Rockabilly Festival

Medulin, 01. - 05.06.

Do you get excited when you hear rock&roll? Do you just love those high-waisted skirts and trousers, Pompadour hairstyles and leather jackets? Then you should not miss Medulin's rockabilly fever! Down on Medulin's waterfront with a lot of good, old rock&roll, the 50s and 60s will be revived in full swing and splendour. Elegant pin-up girls, colourful scarves and glasses, cheerful dresses and a lot of red lipstick are all an integral part of the vivacious rockabilly backdrop with vintage American cars and the much loved Vespas. The whole day music program with more than 15 DJs and some ten bands on three stages will thrill

all visitors to this distinctive festival. The Medulin festival is the first of its kind on the Croatian coast where you can experience entertainment throughout the week, and for those who are especially impatient, a pre-party will be organised a day before the start of the festival itself, in order for guests to fully identify with their new-old roles. Peek into your grandma or your mother's closet and shine at the Tear it up! Festival! **Ihr Herz schlägt schneller, wenn Sie Rock&Roll hören, Sie lieben Röcke und Hosen mit hohem Bund, Haartollen und Lederjacken? Dann versäumen Sie nicht das Rockabilly Fieber von Medulin! An der Promenade in Medulin werden, begleitet vom guten alten Rock&Roll, die 50er und 60er Jahre in vollem**

Klang und Schein wiederbelebt. Elegante Pin-Up Mädchen, bunte Tücher und Brillen, fröhliche Kleider und viel roter Lippenstift sind Bestandteil des lebhaften Rockabilly Bühnenbildes zu Vintage amerikanischen Autos und der immer geliebten Vespa. Das ganztägige Musikprogramm mit mehr als 15 DJs und einem Dutzend an Bands auf drei Bühnen wird alle Besucher dieses eigenbrötlerischen Festivals begeistern. Das Festival von Medulin ist das erste dieser Art an der kroatischen Küste, bei welchem Sie sich die ganze Woche über vergnügen können, und für jene besonders ungeduldigen wird auch eine Pre-Party organisiert, am Tag vor Beginn des Rockabilly Festivals, damit sie sich vollkommen ihrer neuen-alte Rolle hingeben können. Schauen Sie in Omas und Mamas Schrank und erstrahlen Sie beim Tear it up! Festival!



KALENDAR MANIFESTACIJA **CALENDAR OF EVENTS** **VERANSTALTUNGSKALENDER** **CALENDARIO MANIFESTAZIONI** **[21.03. - 30.06.2017]**

10.02. - 31.03. Umag, Buje, Novigrad

Wellness Moments
 Ponuda tematskih programa i paketa
 Thematic programs and packages
 Thematische Programme und Pakete
 Programmi e pacchetti benessere
03.03. - 01.04. Labin
 Gradska galerija: Antun Motika
 Retrospektivna izložba
 Retrospective exhibition
 Retrospektive Ausstellung
 Mostra retrospettiva
17. - 25.03. Vrsar, TC Petalon
 Memorial Slavoj Greblo
 Međunarodni teniski turnir za djecu
 International tennis tournament for children/Internationales Tennisturnier für Kinder/Torneo internazionale di tennis per bambini
18. - 26.03. Umag
 Istarska rivijera
 Istrian Riviera
 Riviera von Istrien
 Riviera istriana
 Ciklus teniskih turnira
 Cycle tennis tournaments
 Zyklus von mehreren Tennisturnieren
 Ciclo di tornei di tennis
21.03. - 14.05. Umag, Novigrad, Buje, Brtonigla

Dani istarskih šparoga
 Days of istrian asparagus
 Spargeltage in Istrien
 Giornate dell'asparago istriano
 Gastronomska manifestacija posvećena šparogama/Gastronomic event dedicated to asparagus/Gastronomische Veranstaltung die dem Spargel gewidmet ist/Manifestazione gastronomica dedicata agli asparagi
24. - 26.03. Pula, Dom hrvatskih branitelja
 13. Free Salsa Latina Istriana
 Besplatne radionice
 Free workshops
 Kostenlose Workshops
 Workshop gratuiti
24. - 25.03. Buzet
 Festival istarskih klapa
 Festival of the istrian singing groups
 Festival der istrichen Gesangsgruppen
 Festival delle klape istriane
24.03. Pula, Rock Caffè, 22:00
 Čuvari svirala
 Rock concert
25.03. - 02.04. Vrsar, Tenis centar Petalon
 33. Perin Memorial
 Juniorski teniski turnir (do 18 godina)
 Junior tennis tournament (under 18 years) / Jugend Tennis Turnier (unter 18 Jahren) / Torneo di tennis juniores (fino ai 18 anni)
25.03. Pula, Rock Caffè, 22:00
 Acoustic sessions: Muha, Veco & Company
26.03. Fažana
 2. bike maraton Fažana
 Fažana Bike Marathon

26.03. Poreč, Zelena Laguna Resort
 Laguna Poreč Half Marathon
 Family run & Fun run & Half marathon
 Polumaraton/Halbmarathon/Mezza maratona
26.03. Kamenjak (Premantura)
 K.I.T.A. Kvarnersko istarske trekking aventure / Kvarner und Istrian Trekking Adventures / Trekking Abenteuer des Kvarners und Istriens / Avventure di trekking del Quarnaro e dell'Istria
26.03. Rovinj
 Dušan Benčić Trophy
 Izložba pasa / Dog exhibition
 Hundausstellung / Mostra canina
30.03. - 02.04. Rovinj, Hotel Lone
 Dani komunikacija
 Days of Communications
 Tage der Kommunikation
 Giornate della comunicazione
 Festival marketinških komunikacija
 Marketing communications festival
 Fachmesse für Kommunikation im Bereich Marketing / Festival della comunicazione nel marketing
31.03. Pazin, Spomen dom 17. Mali kanat
 Susret pjevačkih zborova djece i mladeži / Meeting of children and youth choirs / Treffen der Chorgruppen von Kindern und Jugendlichen
 Rassegna di cori infantili e giovanili
31.03. - 02.04. Fažana
 Fažanski gušti i delicije
 Fažana's Delights and Delicacies
 Fasanas Besonderheiten und Delikatessen / Gusti e delizie Fasanesi
31.03. Pula, Rock Caffè, 22:00
 Arsenal: Rock concert
01.04. Pula, Rock Caffè, 22:00

Surprise rock concert
01.04. - 08.04. Rovinj
 Putovima rovinjskih delicija
 On the paths of Rovinj delicacies
 Auf den Wegen der Rovinjer Spezialitäten/Sui sentieri delle delizie rovine-si/Eno-gastronomska manifestacija
 Gastronomic and oenological event
 Veranstaltung mit besonderem Angebot von Weinen und Spezialitäten
 Manifestazione eno-gastronomica
01. - 02.04. Bale, Laco novo Cac-Hr
 Nacionalna izložba pasa
 National dog exhibition
 Nationale Hundausstellung
 Mostra canina nazionale
01. - 30.04. Labin
 Labinska proljetna gastro rapsodija
 Labin Spring Gastronomic Rhapsody
 Frühlingshafte gastronomische Rhapsodie von Labin / Rapsodia gastronomica primaverale a Labin
 Dani šparuga i sipa
 Days of asparagus and cuttlefish
 Spargel & Sepiatage
 Giornate dell'asparago e della seppia
01.04. Premantura (Medulin)
 XCO Premantura Rocky Trail
 MTB utrka / MTB race
 MTB Rennen / Gara di MTB
02.04. Nacionalni park Brijuni
 Brijuni Marathon
 Maratona di Brioni
02.04. Premantura (Medulin)
 XCM Kamenjak Rocky Trail
 MTB utrka / MTB race
 MTB Rennen / Gara di MTB
06.04. - 09.04. Umag, OŠ Marije i Line

Umag Sport
 Sajam sporta i slobodnog vremena
 Sport and leisure fair
 Sport- und Freizeitmesse
 Fiera dello sport e del tempo libero
07. - 29.04. Labin, Gradska galerija
 Exhibition: Petra Mrša
07. - 09.04. Pazin, Spomen dom Istrakon
 Konvencija znanstvene fantastike
 Science fiction convention
 Science-Fiction-Konvention
 Convegno di fantascienza
07. - 09.04. Labin, Buzet, Motovun, Umag
 100 milja Istre
 100 miles of Istria
 100 Meilen in Istrien
 100 miglia dell'Istria
 Ultratrail utrka/Ultratrail race
 Ultratrail Rennen/Gara ultratrail
07. - 09.04. Umag
 Umag Trophy (U9, U10)
 Međunarodni nogometni turnir
 International football tournament
 Internationales Fußballturnier
 Torneo internazionale di calcio
08. - 09.04. Grožnjan
 Enduro Grožnjan
 Biciklistička utrka/Bike race
 Fahrradrennen/Corsa ciclistica
08.04. Vrsar, Crkva sv. Marije od Mora, 19.00
 Pramaliče
 Glazbeni susreti / Musical Encounters
 Musikalische Begegnungen
 Incontri musicali
08.04. Savudrija, Golf Club Adriatic
 Šparoge Open 2017
 Golf tournament

09.04. Žminj, Agroturizam
 Paladnjaki, 15:00 - 21:00
 Istrijsanske pince pod čerepnjom na ugnjišće / Istrian pinca under the baking lid / Istrischer Pinca unter der Glocke / Pinza istriana cotta sotto-campana
09.04. Tar, Motodrom, 13:00
 13. Gran Prix Tar-Vabriga
 Auto utrka/Car race
 Autorennen/Gara automobilistica
11. - 17.04. Poreč
 European Twirling Championship 2017
12. - 15.04. Rovinj
 Rukometni i nogometni turnir
 Handball and football tournament
 Handball- und Fußballturnier
 Torneo internazionale di calcio e pallamano
12.04. Brtonigla
 Sv. Zenon - San Zenone
 Dan općine/Municipality day
 Tage der Gemeinde
 Giornata del Comune
12.04. - 31.08. Brtonigla, Muzeji vina
 Exhibition: Sergio Gnesda
14. - 16.04. Tar
 Međunarodni pionirski nogometni turnir / International pioneer football tournament / Internationale Fußballturnier der Pioniere / Campionato calcistico internazionale juniores
15.04. Pula, Tržnica & Portarata, 10:00 - 13:00
 Uskrs u Puli
 Easter in Pula
 Ostern in Pula
 Pasqua a Pola
15.04. Umag, TN Stella Maris

Start up & Happy Easter!
 Organizirano ronjenje
 Organised diving
 Organisierter Tauchgang
 Immersioni organizzate
15.04. Medulin
 Jug na dva kotača
 South on Two Wheels
 Der Süden auf zwei Rädern
 Il sud su due ruote
 Rekreativna biciklistička vožnja
 Recreational cycling ride
 Freizeitradtour
 Tour ciclistico ricreativo
15.04. Pula, Club Uljanik, 22:00
 Concert: Edo Majka
15.04. Tar, 12:00
 Lanterna cross 10 km
15. - 17.04. Rovinj, Gradsko središte
 Uskrs u Rovinju
 Easter in Rovinj
 Ostern in Rovinj
 Pasqua a Rovigno
15. - 17.04. Poreč, Trg slobode
 Uskrs u Poreču
 Easter in Poreč
 Ostern in Poreč
 Pasqua a Parenzo
15. - 17.04. Fažana, Crkva i trg sv. Kuzme i Damjana
 Uskrs u Fažani
 Easter in Fažana
 Ostern in Fažana
 Pasqua a Fasana
16.04. Novigrad
 Uskrs uz glazbu
 Easter with music
 Ostern begleitet von Musik
 Pasqua con la musica
16.04. Rabac, Riva, 11:00

Uskršnji doručak na rivi
 Easter breakfast at the waterfront
 Osterfrühstück an der Hafenpromenade
 Colazione pasquale in riva
16.04. Umag
 Uskrs na trgu
 Easter in the town square
 Ostern auf dem Stadtplatz
 Pasqua in piazza
16.04. Vrsar, Riva, 11:00
 Uskrs na rivi u Vrsaru
 Easter in Vrsar Hrabour
 Ostern im Hafen Vrsar
 Pasqua sulla riva di Orsera
16.04. Bale, Trg la Musa
 Pinca Fest
 Gastronomska manifestacija
 Gastronomical event
 Gastroveranstaltung
 Manifestazione gastronomica
17.04. Seget (Umag)
 Dan Segeta
 Seget celebration day
 Tag des Vereins Seget
 Giornata di Seghetto
 Pučka fešta / Folk fest
 Volksfest / Festa popolare
17.04. Sv. Pelegrin (Umag)
 Tradicionalni piknik za Uskrsni ponedjeljak
 Traditional picnic on Easter Monday
 Traditionelles Ostermontags Picknick
 Picnic tradizionale di Pasquetta
17.04. Gračišće, Starogradska jezgra
 Smotra vina Gračišće
 Gračišće Wine Festival
 Weinschau in Gračišće
 Rassegna dei vini Gračišće

17.04. Vodnjan, Stancija Buršić
Vodnjanska Špaleta
Špaleta dignane
Gastronomska manifestacija
Gastronomic event
Gastronomische Veranstaltung
Manifestazione gastronomica
17.04. Vodnjan, Stancija Buršić
Teći, isti, piti - Run, Eat, Drink
Sportsko-gastronomska manifestacija
Sports and gastronomic event
Gastronomische und sportliche
Veranstaltung
Manifestazione sportivo-gastronomica
19. - 22.04. Poreč, Trg Marafor
BOOKtga
Međunarodni festival pročitanih knjiga
International Hand Books Fair
Messe von gebrauchten Büchern
Fiera del libro usato
& BOOKtizin
Knjižni sajam / Book Fair
Buchmesse / Fiera del libro
19. - 23.04. Poreč, Hotel Pical
MRF Istria Music Festival
Međunarodni festival zborova i orke-
stara / International festival of choirs
and orchestras / Internationales Chor-
und Orchesterfestival / Festival inter-
nazionale dei cori e delle orchestre
20.04. Rovinj
Gastro okusi Istre
Gastronomical tastes of Istria
Gastronomischer Geschmack Istriens
Sapori gastronomici dell'Istria
20. - 23.04. Vrsar, OŠ V. Nazora
Alpe Adria Cup
Međunarodni stolnoteniski turnir za
mlade uzraste
International table tennis tourna-

ment for children / Internationales
Tischtennis Turnier für Kinder
Torneo di tennis tavolo per bambini
20. - 23.04. Rovinj
Vrsar, Crkva sv. Marije od Mora 20
FAKS Sings VOL. 1
Međunarodni festival zborova
International choir festival
Internationales Chorfestival
Festival internazionale dei cori
21.04. - 23.04. Rovinj
Popolana - sportom s ulica i trgova do
prirode i turizma
With Sports from Streets and Squares
to Nature and Tourism
Mit Sport von den Straßen und Plätzen
in die Natur und den Tourismus
Con lo sport dalle vie e dalle piazze
verso la natura e il turismo
21. - 23.04. Kaštel (Buje)
Šparogada / Asparagus festival
Spargelfest / Sparisada
Gastronomsko natjecanje
Gastronomic competition
Gastronomischer Wettbewerb
Gara gastronomica
21. - 22.04. Umag & Poreč
3. Tour of Croatia
Etapa profesionalne biciklističke
utrke / Stage of the professional
cycling race / Etappe des
professionellen Radrennens
Tappa della gara ciclistica
per professionisti
21.04. Poreč, Gradska knjižnica Poreč
Noć knjige / Book Night
Nacht der Bücher
Notte dei libri
21.04. Funtana, Crkva sv. Bernarda, 20

FAKS Sings VOL. 1
Međunarodni festival zborova
International choir festival
Internationales Chorfestival
Festival internazionale dei cori
21. - 22.04. Novigrad
Ekološka akcija / Eco activities
Öko-Aktivitäten / Azione ecologica
21. - 22.04. Labin, Trg
Sajam cvijeća / Flower Fair
Blumenmesse / Fiera floreale
22.04. Vrsar, Crkva sv. Marije od
Mora, 19.00
Pramaliće - Glazbeni susreti
Musical Encounters
Musikalische Begegnungen
Incontri musicali
22. - 23.04. Rovinj
Go out and dance
Plesni festival / Dance festival
Tanzfestival / Festival di danza
22.04. Brseč (Labin)
Long walk day:
Labinski planinarski put
Labin Hiking Trail
Wanderweg von Labin
sentieri alpinistici di Labin
22. - 23.04. Kršan, SRC Pristav
8. festival samoniklog bilja
Wild Plants Festival
Festival der Wildpflanzen
Festival delle erbe spontanee
22.- 23.04. Umag
Mittel Europa Opti Race
Jedriličarska regata/Sailing regatta
Segelregatta / Regata di vela
22. - 23.04. Triban (Buje)
Sv. Juraj - San Giorgio
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare

22.04. Pazin, Spomen dom
FAKS sings vol.1
Međunarodni festival zborova
International choir festival
Internationales Chorfestival
Festival internazionale dei cori
22.04. Manjadvorci
10. Dan sela Manjadvorci
Manjadvorci Day
Tag des Dorfes Manjadvorci
Giornata del villaggio
22.04. Fažana, Riva
Dan planeta Zemlje / Earth Day
Tag der Erde / Giornata della Terra
22.04. Kaštel (Buje)
Istrijanissima: oldtimer biciklijada
Vintage bicycle race
Oldtimer-Radrennen
Giro ciclistico d'epoca
22.04. Tar
Canta Torre
Zabavna manifestacija
Entertainment event
Evento di intrattenimento
22.04. - 23.04. Rovinj
Weekend bike and gourmet tour
23.04. Rovinj
13. Rovinj polumaraton
Halfmarathon / Rovinj Halbmarathon
Mezza maratona di Rovigno
23.04. Grimalda (Draguč)
Supci pod mavricun
Susret mladih svirača na istarskim
narodnim i tradicijskim instrumentima
Meeting of young players on the Istrian
folk and traditional instruments
Treffen der jungen Musiker der istris-
chen volkstümlichen und traditionellen
Instrumente

Incontro dei giovani suonatori di stru-
menti popolari e tradizionali istriani
23.04. Kanegra-Canegra (Buje)
Half Iron Triathlon
23.04. Vrsar, Riva, otok Sv. Juraj
Dan sv. Jurja / Festa di San Giorgio
Procesija barkama, proslava na starom
molu / Procession by boats, celebra-
tion on the old molo / Prozession mit
Booten, Feier auf dem alten Molo
Processione in barche, festa sul molo
vecchio
23.04. Bale, Laco novo
Atletska utrka proljetne lige
Running Race of the Spring league
Rennen des Frühlings-liga / Gara di
corsa del campionato primaveraile
25. - 28.04. Poreč, Resort Valamar
Isabella Island
Microsoft WinDays 17
Business & IT technology conference
27.04. - 02.05. Rovinj, Akvatorij
Pesaro - Rovinj - Pesaro
Međunarodna jedriličarska regata
International sailing regatta
Internationale Segelregatta
Regata internazionale di vela
28.04. Novigrad, Park
novigradske biskupije
Gnam-gnam fest: Šparugafest
Asparagus Festival
Spargelfest / Sparisada
28.04. Vrsar, Riva, 19:00
Ribarska fešta
Fisherman Festival
Fischerfest
Festa dei pescatori
28. - 30.04. Rovinj, MMC
9. Etnofilm
Festival etnografskog filma

International ethno film festival
Internationaler Ethnographischer
Filmfestival / Festival internazionale
del film etnografico
28. - 30.04. Umag, Nova obala
Umag Floria
Sajam cvijeća / Flower fair
Blumenmesse / Fiera dei fiori
28. - 30.04. Novigrad, Mandrač
Memorial tournament Erik Radin
Turnir u podvodnom ribolovu
Spearfishing tournament
Turnier des Unterwasserfischfangs
Torneo di pesca subacquea
28.04. - 01.05. Tar, Lanterna Resort
Collegium Spring Break Festival
Electronic music festival
28.04. - 01.05. Bale
Dani općine
Municipality Day
Tag der Gemeinde
Giornata del comune
28.04. - 02.05. Kanegra (Buje)
Big Spring Break
Electronic music festival
29. - 30.04. Završje (Grožnjan)
Proslava u čast sv. Frančeška
Celebration of St. Francis
Feier zu Ehren des Hl. Franziskus
Festa in onore di S. Francesco
29.04. Fažana, Skate park, 13:00
Skate natjecanje
Skate Contest
Skatewettbewerb
Gara di skate
29.04. Umag, Nova obala
8. izložba rijetkih i atraktivnih
povijesnih vozila / Exhibition of rare
and interesting historic vehicles

www.istra.com
Ausstellung seltener und attraktiver
historischer Fahrzeuge / Mostra di rare
auto d'epoca
29.04. Fažana
Teći, isti, piti - Run, Eat, Drink:
Sardela Run
Sport i gastronomija
Sport and gastronomy
Sport und Gastronomie
Sport e gastronomia
29.04. Fažana, Riva
14. škola soljenja sardela
School of salting pilchard
Schule des Sardelleneinlegens
Scuola di salatura delle sardelle
Natjecanje u soljenju sardela
Competition in salting pilchard
Wettbewerb im Einlegen von Sardellen
Gara nella salatura delle sardelle
29.04. Premantura (Medulin)
Single Adventure Race Kamenjak
29.04. Poreč, 10.00
Prvomajska rekreativna Parenzana
1st May Recreational Parenzana
Freizeit Parenzana zum Maifeiertag
Parenzana ricreativa del 1. maggio
29.04. Bale, Trg Bembo
Susret limenih glazbi Istre
Istrian brass bands meeting
Treffen der Brassmusiker Istriens
Incontro delle banda d'ottoni istriane
29.04. Tar, Školsko igralište
Otvaranje turističke sezone
Tourist Season Opening
Eröffnung der touristischen Saison
Apertura della stagione estiva
Crvena Jabuka & Replay Band
29.04. - 30.04. Fažana
Fažana Outdoor Festival
29.04. - 01.05. Fažana, Bi Village

Alpe Adria Jet Ski Tour
30.04. Fažana
Hodanje s guštom
Walking with pleasure
Gehen mit Genuss
Camminata con gusto
30.04. Medulin, Riva
3. Road Race Medulin Riviera
Atletska utrka / Running race
Athletenwettbewerb/Gara podistica
30.04. Nova Vas (Brtonigla)
10. proljetna fritaja Nove Vasi
Spring Scrambled Eggs
Frühlingsrührei
Frittata primaveraile
30.04. Rabac, Riva
Voga Teleferika - Utrka čamcima
Boat race / Bootsrennen
Competizione di barche
30.04. Fažana
Jug na dva kotača
South on Two Wheels
Der Süden auf zwei Rädern
Sud su due ruote
Rekreativna biciklistička vožnja
Recreational cycling ride
Freizeitradtour
Tour ciclistico ricreativo
01.05. Karpinjan (Novigrad)
4. Prvosvibanjski piknik
Labor Day picnic
Picnic vom Ersten Mai
Picnic in occasione del Primo Maggio
01.05. Motovun
4. Veli Jože
Urbana orijentacijska utrka
Urban orienteering race
Urbaner Orientierungslauf
Gara di orientamento urbano

01.05. Bašanija (Savudrija)

Prvosvibanjski nogometni turnir
Football Tournament
Fußballturnier / Torneo di calcio

01.05. Umag, TN Stella Maris

Santi Demo Day Dry Suit

Organizirano ronjenje

Organised diving

Organisierter Tauchgang

Immersioni organizzate

01.05. Kršan, SRC Pristav

Kraffest

Smotra tradicionalne vrste jela

Presentation of traditional delicacy

Ausstellung traditioneller Gerichte

Rassegna delle varietà di pietanze tradizionali

01.05. Savudrija, Golf Club Adriatic

Savudrija Open Golf Tournament

01.05. Pazin

Poreč, Gradsko kupalište

Vodnjan

Motovun

Obilježavanje Dana rada

Labour Day celebration

Feier zum Tag der Arbeit

Celebrazione della Giornata dei lavoratori

01.05. Orbanici (Marčana)

Trka na tovarima

Donkey race / Eselrennen

Gara sugli asini

01.05. Novigrad

Rekreativna MTB bicikljada

Recreational MTB bicycle ride

MTB Radwanderung für Freizeitsportler

Giro ciclistico MTB ricreativo

01.05. Vrsar, Gradska plaža

Piknik na gradskoj plaži

Picnic on the public beach

Istra pleše - Istria dances

21. nastup plesnih grupa iz Istre

Istrian dance groups

Istrischer Tanzgruppen

Gruppi istriani di ballo

05. - 26.05. Labin, Gradska galerija

Exhibition: Miran Blažek

05. - 07.05. Vrsar, Luka

Otvoreno državno prvenstvo

u podvodnoj fotografiji

Underwater Photo Competition

Unterwasser Foto Meisterschaft

Campionato di fotografia subacquea

05.05. Vrsar, Riva, 19:00

Ribarska fešta / Fisherman Festival

Fischerfest / Festa dei pescatori

05.05. Poreč, Istarska sabornica

Laurus nobilis

Dodjela nagrade

Award ceremony / Preisverleihung

Assegnazione dei premi

05.05. Umag, Muzej grada

Umaško vino od amfore do terana

Vino umagheso dall'amfora al terrano

Izložba/Exhibition/Ausstellung/Mostra

05.05. Funtana, Crkva sv. Bernarda, 20

FAKS Sings VOL. 2

06.05. Pazin, Spomen dom

FAKS sings vol.2

Međunarodni festival zborova

International choir festival

Internationales Chorfestival

Festival internazionale dei cori

06.05. Fažana

Smotra maslinovog ulja

Olive Oil Festival

Olivenöl Messe

Rassegna dell'olio d'oliva

06. - 07.05. Roč

Z armoniku v Roč

festival / Das internationale Blasorchester-Festival/Festival internazionale delle orchestre a fiato

12.05. Novigrad, Veliki trg

Gnam-gnam fest: More na tanjuru

The sea on a plate

Meer auf dem Teller

Il mare nel piatto

12.05. Vrsar, Riva, 19:00

Ribarska fešta / Fisherman Festival

Fischerfest / Festa dei pescatori

12. - 14.05. Poreč, Žatika

24. Vinistra

Međunarodna izložba vina

International wine exhibition

Internationale Weinausstellung

Rassegna internazionale del vino

12. - 14.05. Pula, Dom HB

Beautyland

Sajam ljepote i zdravlja

Beauty & health fair

Schönheit & Gesundheit Messe

Fiera della bellezza e della salute

12. - 14.05. Pazin

57. festival hrvatskih kazališnih

amatera

Croatian Amateur Theatre Festival

Festival des kroatischen

Amateuretheater

Festival dei teatrali amatoriali croati

12. - 28.05. Vodnjan

Moj kažun - La mia casita

Radionice obnove suhozida i kažuna

Workshops of dry stone walls and

kažuni restoration

Werkstätten zur Erneuerung der Trockenmauerwerke und Feldunterstände

Laboratori di restauro dei muretti a

secco e delle casite

13.05. Vodnjan, Narodni trg

Picknick am Stadtstrand

Pic-nic sulla spiaggia principiale

01. - 15.05. Poreč, Lapidarium

Poreč, grad mozaika

Poreč, Town of Mosaics

Poreč, Stadt der Mosaiken

Parenzo, città dei mosaici

Međunarodni simpozij

mozaične umjetnosti

International mosaic art symposium

Internationales Symposium der

Mosaikkunst

Simposio internazionale sul mosaico

04. - 06.05. Pula, Trg Portarata

Kreativna čarolija Pule

Pula Creative Magic

Kreativer Zauber von Pula

Magia creativa polesana

Sajam originalnih istarskih suvenira

i rukotvorina/Fair of original Istrian

souvenirs and handicrafts/Ausstellung

von original istrischen Souvenirs und

Kunsthandwerk/Fiera dei souvenir e

manufatti istriani originali

04. - 07.05. Rovinj

Vrsar

Crkva sv. Marije od Mora, 20:00

FAKS Sings VOL. 1

Međunarodni festival zborova

International choir festival

Internationales Chorfestival

Festival internazionale dei cori

05. - 07.05. Rovinj, Gradsko središte

Rovinj Photodays

Nacionalni festival fotografije

National photo festival

Nacionales Foto-Festival

Festival nazionale delle fotografia

05.05. Pazin, Spomen dom

24. međunarodni susret svirača na

trieštinama/International meeting of

diatonic accordion players (Triestina)

Internationales Treffen von diatonis-

chen Harmonikaspielern / Incontro

internazionale di suonatori

di fisarmoniche diatoniche (triestine)

06.05. Buzet

Sajam cvijeća / Flower Fair

Blumenmesse / Fiera floreale

06.05. Bale, Trg la Musa

Čeripnja Fest

Gastronomska manifestacija

Gastronomical event

Gastroveranstaltung

Manifestazione gastronomica

06.05. Vrsar, Riva, 10:30

Limes Slow Bike

Rekreativna MTB vožnja

Recreational MTB bicycle ride

Freizeit MTB Radtour

Giro ciclistico MTB ricreativo

06. - 13.05. Poreč, Riva

Wine Nights

07.05. Umag, Nova obala

Umag Bike

Rekreativna MTB bicikljada

Recreational MTB bicycle ride

Freizeit MTB Radtour

Giro ciclistico MTB ricreativo

08. - 14.05. Umag

Festival rukometa / Handball festival

Handball-Festival / Pallamano festival

09.05. Funtana, 20,00

Koncert/Concert/Konzert/Concerto

11. - 14.05. Rovinj & Vrsar

FAKS plays

Međunarodni festival puhačkih

orkestra / International wind orchestra

21. Iskrice - Scintille

Dječji festival duhovne glazbe

Children's sacred music festival

Kirchenmusik Kinderfestival

Festival di musica sacra per l'infanzia

13.05. Rovinj, Gradsko središte

14. Histria classic

Utrka i izložba oldtimera

Old-timer race and exhibition

Oldtimer-Rennen und Ausstellung

Corsa automobilistica e mostra di

old-timer

13.05. Bale, Trg Tommaso Bembo

Koncert limene glazbe

Brass Band Concert

Blasmusikkonzert

Concerto della banda d'ottoni

13.05. Barban

10. smotra vina

Wine Exhibition

Weinmesse

Rassegna del vino

13.05. - 14.05. Vrsar, Kamp Portosole

Lim Bay Challenge

Adventure & trekking races

13.05. - 14.05. Tar, Lanterna

Poreč, Otok Sveti Nikola

4. SUPer Surfers Challenge

Hrvatska SUP elite utrka

Croatian stand up paddling race

Kroatische Stand up Rudernwettbewerb

Gara croata in stand-up canottaggio

16.05. Funtana, Cr. sv. Bernarda, 20

Koncert/ Concert

Konzert/ Concerto

17. - 19.05. Rovinj, MMC

Rovinj Spring Jazz Festival

18. - 24.05. Umag

Sv. Pelegrin - San Pellegrino

Proslava dana zaštitnika grada

Celebration of the patron of the city

Feier des Stadtpatrons

Festa del patrono della città

18. - 21.05. Rovinj, Porton Biondi

Beach Polo Event

Sportsko-zabavni megaspektakl

Sports and entertainment spectacle

Sport- und Unterhaltungsspektakel

Spettacolo sportivo e d'intrattenimento

19. - 21.05. Rovinj

57. festival hrvatskih kazališnih amate-

ra / Croatian Amateur Theatre Festival

Festival des kroatischen Amateurethe-

ater / Festival dei teatrali amatoriali

croati

20.05. Bale, Kaštel Bembo

Turizam i kultura

Tourism and Culture

Tourismus und Kultur

Turismo e cultura

20. - 21.05. Rabac, Riva

12. Labinska Republika

Regata krstaša / Sailing cruiser regatta

Segelboot Regatta

Regata di barche a vela da crociera

20.05. Savudrija, Golf Club Adriatic

Vinistra Golf Cup

20.05. Umag, Novigrad, Buje,

Brtonigla

Istria Wine & Walk

Sport i gastronomija

Sports and gastronomy

Sport und Gastronomie

Sport e gastronomia

20.05. Vodnjan

Jug na dva kotača

South on Two Wheels

Der Süden auf zwei Rädern

Il sud su due ruote

20. - 21.05. Vodnjan, Stancija Guran

3. Festival zdravog života

Festival of healthy living

Festival der gesunden Lebensweise

Festival di vita sana

21.05. - 03.09. Grožnjan

Međunarodni kulturni centar HGM
International Cultural Centre JMC
Internationale Kulturzentrum MJK
Centro culturale internazionale GMC
Umjetničke radionice
Artistic workshops
Kulturlaboratorium
Laboratori di cultura
23.05. Funtana, Crkva sv. Bernarda
Konzert/Concert/Konzerte/Concerto
24. - 28.05. Poreč, Intersport Centar
DanceStar Festival
Međunarodno plesno natjecanje
World Dance Championship
Internationaler Tanzwettbewerb
Campionato mondiale di ballo
24. - 28.05. Tar, Lanterna
Lighthouse Festival
Electronic underground music festival
25. - 28.05. Poreč, Uvala Peškera
World Match Racing Tour Poreč 2017
Jedriličarsko natjecanje u klasi katamarana / Sailing competition in the class of catamarans / Segelwettbewerb in der Klasse der Katamarane / Vela competizione nella classe di catamarani
26.05. - 27.05. Kastanija (Novigrad)
17. Pirates Party
International bikers meeting
26.05. - 28.05. Bale
Aromatic days
Dani aromatičnih bilja, ljepote i zdravlja
Days of aromatic plants, beauty & health / Tage der aromatischen Pflanzen, Schönheit & Gesundheit
Giornate delle piante aromatiche, bellezza e salute
26. - 27.05. Umag, Stella Maris
Sea Star Festival

Music festival by Exit
26.05. Funtana, Riva
Fešta od sipa
Cuttlefish Festival
Tintenfisch Fest
Festa delle seppie
27.05. Šišan (Pula)
Teći, isti, piti - Run, Eat, Drink
Sport and gastronomy
27.05. Kanfanar
Dvigrad Trek / Trekking & trail
27.05. Žminj
48. sabor čakavskog pjesništva
Meeting of Chakavian Poets
Versammlung čakavischer Dichtung
Società letteraria ciacava
27.05. Novigrad, Veliki trg
Novigrad u folkloru
Novigrad in folklore
Novigrad in der Folklore
Cittanova in folclore
27. - 28.05. Umag, TN Stella Maris
Charity Weekend
Ronilački vikend/Diving weekend
Tauchen Wochenende
Weekend d'immersioni
27.05. Barban
3. mala smotra folkloru Istre
Little Istrian Folclore Festival
Kleine Schau des Folklore Istriens
Piccolo festival del folclore istriano
27.05. Rabac, Riva, 17:00 - 23:00
2. Festival kvarnerskog škampa
Kvarner Shrimp Festival
Festival der Kvarner-Scampi
Festival dello scampo del Quarnero
28.05. Vinske ceste Istre, 10 - 19 h
Dan vina / Wine day
Weintag / Giornata del vino

Dan otvorenih vinskih podruma u Istri
Open wine cellars day in Istria
Tag der offenen Weinkeller in Istrien
Giornata delle cantine aperte in Istria
28.05. Banjole (Medulin)
Granfondo Nevio Valčić
Međunarodni biciklistički maraton
International bicycle marathon
Internationaler Radmarathon
Maratona ciclistica internazionale
28.05. Šajini (Barban)
Majnica
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
28.05. Karojba (Višnjan), Izvor Badavca
Badavca
Susret čakavskih pjesnika
Meeting of čakavian dialect poets
Zusammentreffen von tschakawischen Dichtern / Incontro di poeti čakavi
28.05. Bale, Sportska zona Laco novo
Festival zmajeva
Kite Festival
Flugdrachen Festival
Festival degli aquiloni
31.05. - 07.06. Istra
Nikola Tesla EV Rally Croatia 2017
Rally električnih vozila
Rally for electric vehicles
Rallye für Elektrofahrzeuge
Rally per veicoli elettrici
01. - 05.06. Medulin, Riva
Tear it up!
Rockabilly festival
01.06. Bale, Trg Tommaso Bembo
Živa glazba / Live music
Live Musik / Musica dal vivo
02.06. Novigrad, Mandrač
Gnam-Gnam Fest:
8. večer novigradske kapešante

Novigrad scallop night
Abend der Novigrader Jakobsmuscheln
Serata della capasanta cittanovese
02. - 03.06. Novigrad
34. Transadriatica:
Venecija-Novigrad-Venecija
Jedriličarska regata/Sailing regatta
Segel Regatta/Regata di vela
02. - 04.06. Rovinj, Hotel Istra
Apnea Academy
02.06. Barban
7. Beside u jatu
Književna manifestacija čakavske poezije
Literary event of Chakavian poetry
Literarische Veranstaltung der Poesie im Dialekt „čakavski“
Evento letterario di poesia ciacava
02. - 05.06. Poreč
Eurosporting
Nogometni turnir/Football tournament
Fußballturnier / Campionato di calcio
02. - 03.06. Motovun
Dani Velog Jože
Veli Jože Days
Tage des Veli Jože
Giornate di Veli Jože
Festival divova / Giants festival
Festival der Riesen / Festival dei giganti
02. - 24.06. Labin, Gradska galerija
Exhibition: Danko Friščić
02.06. Pazin
Dan Grada Pazina
Town of Pazin Celebration
Tag der Stadt Pazin
Giornata della Città di Pisino
02.06. Funtana, Marina, 18-01
Ribarska fešta / Fisherman's Festival
Fischerfest / Festa dei pescatori

02.06. Umag, Muzej grada Umaga
Foto klub Zagreb: 125 godina
Izložba fotografija
Photography exhibition
Photoausstellung
Mostra fotografica
03.06. - 04.06. Umag, Rovinj, Pula
69. Istarska regata
Istrian regatta
Istrische Regatta
Regata istriana
03.06. Fažana, Riva
Priče s fažanske rive
Stories from Fažana's waterfront
Geschichte der Riva von Fažana
Storia della riva fasanese
Fažanska kronika vremena
Time chronicle of Fažana
Chronik der Zeit von Fažana
Cronaca fasanese
04.06. Vodnjan, Narodni trg
Dan ulja i vina
Olive Oil and Wine Day
Tag des Weins und des Öls
Giornata dell'olio e del vino
04.06. Bale
1. Mon Perin Fest
04.06. Umag, TN Stella Maris
Mares Day Event & Flea Market
Prezentacija ronilačke opreme
Presentation of the diving equipment
Präsentation von Tauchausrüstung
Presentazione dell'attrezzatura da sub
04.06. Vodnjan
Extravirgin mountain bike maraton
06. - 10.06. Rovinj
5. Blitz-Festival izvedbenih umjetnosti
International art performance festival
Internationales Festival der ausführenden Künste / Festival internazionale

delle arti sceniche
06.06. Funtana, Trg sv. Bernarda, 20 h
Konzert/Concert/Konzert/Concerto
08. - 11.06. Umag, Sol Stella Maris
16. Staaari rokeri / Bikers meeting
08.06. Bale, Trg Bembo
Cwmbach Mail Choir
Konzert/Concert/Konzert/Concerto
08. - 11.06. Pula, Arena, Forum,
Portarata, Kino Valli
16. Pula Superiorum
Dani antike
Days of antiquity
Tage der Antike
Giornate dell'antichità
09. - 10.06. Umag
Ribarska fešta / Fisherman Festival
Fischer-Fest / Festa dei pescatori
09. - 10.06. Poreč, Peškera
Poreč Rise Up
09. - 11.06. Bale
Bale Outdoor Festival
09.06. Vrsar, Riva, 19:00
Ribarska fešta / Fisherman Festival
Fischerfest / Festa dei pescatori
10.06. Hum
Kantaduri va Hum
Tradicionálni nastup klapa
Festival of a capella and vocal group
Gesangsgruppen- und Vokalgruppen-treffen / Incontro di gruppi vocali
10. - 11.06. Rovinj, Akvatorij
Regata brodica s oglavnim jedrom
Regatta of boats with latin sail
Regatta mit Booten mit dreieckigem Segel
Regata di barche con vela a terzo
10.06. Buje
Festival istromletačkog narječja

Festival of Istrian-Venetian dialect
Festival der istrisch-venezianischen Mundart / Festival dell'Istroveneto
10.06. Novigrad, Park Irme Benčić
14. Ex tempore
Međunarodni slikarski natječaj
International painting competition
Internationaler Malwettbewerb
Concorso internazionale di pittura
10.06. Krmed (Bale)
Sveti Elizej - S. Eliseo
Pučka fešta / Folk feast
Volksfest / Festa popolare
10.06. Hum
Dan Grada Huma, najmanjeg grada na svijetu / Town of Hum Celebration, the smallest town in the world / Tag der Stadt Hum, der kleinsten Stadt der Welt
Giornata di Colmo, la città più piccola del mondo
Izbor humskog župana
Election of the major of Hum
Wahl von Hum's Kreistrat
Elezione dello zupano di Hum
10.06. Pula, Arena
Spectacvla Antiqva
Gladijatorske borbe
Gladiators fights
Gladiatorenkämpfe
Lotte dei gladiatori
10.06. Fažana, Riva, 18:30
Fažanski tanac
Fažana Dance
Tanz von Fazana
Danza fasanese
Smotra folkloru osnovnih škola Istre
Folklore festival of istrian elementary schools / Folklorefestival der Grundschulen in Istrien / Festival del folclore delle scuole elementari istriane

10.06. Vižinada, Batistelina šterna
Verši na šterni
Verses on the Cistern
Verse am Brunnen
Versi sulla sterna
Susret čakavskih pjesnika
Meeting of poets
in the čakavian dialect
Zusammentreffen von tschakawischen Dichtern / Incontro di poeti čakavi
13.06. - 12.09. Labin, Stari grad, 21:30 - 23:00
Noćni razgled grada
Night sightseeing tour
Stadtbesichtigung bei Nacht
Visita notturna della città
Utorokom / Tuesdays
Dienstags / Al martedì
13.06. Funtana, Trg sv. Bernarda, 20 h
Konzert/Concert/Konzert/Concerto
14.06. Vrsar, Sv. Martin, 21
Koncerti/Concerts: Mendule
14. - 26.06. Rovinj, Crkva sv. Tome
Rovinj Art Program: Tomaž Gorjup
15.06. Žminj
Tijelovo i procesija
Feast of Corpus Christi and the Procession / Fronleichnam und Prozession
Corpus Domini e processione
15.06. Bale, Trg Tommaso Bembo
Chorus inside Croatia
Međunarodni festival zborova
International choir competition festival
Internationales Chorfestival
Festival internazionale dei cori
15. - 18.06. Grožnjan
Dan Općine Grožnjan
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare

15. - 20.06. Rovinj
Yomad
Festival yoge, muzike i plesa
Yoga, music and dance festival
Yoga, Musik und Tanzfestival
Festival di yoga, musica e danza
15. - 25.06. Fažana
Giuseppe Biasuzzi Fažana Brioni Cup
Međunarodni nogometni turnir
International football tournament
Internationales Fußballturnier
Torneo internazionale di calcio
16.06. Funtana, Marina, 18:00 - 01:00
Ribarska fešta / Fisherman's Festival
Fischerfest / Festa dei pescatori
16. - 17.06. Vrsar, Stari grad, riva
Casanovafest
Festival ljubavi i erotike
Festival of love and erotism
Liebe- und Erotikfestival
Festival dell'amore e dell'eroticismo
16.06. - 17.06. Umag
Ribarska fešta / Fisherman Festival
Fischer-Fest / Festa dei pescatori
16.06. - 08.09. Rabac, Riva, 20 - 23 h
Istrian lifestyle
Hand made & gourmet fair petkom
Petkom/ Fridays/Freitags/Al venerdì
17.06. - 01.07. Rovinj
Rovinj Handball Camp
Međunarodni rukometni kamp
International handball camp
Internationales Handball-Camp
Raduno internazionale di pallamano
17.06. Gračišće
Festival istarskih maneštri
Istrian Maneštra Festival
Festival der istrischen Minestrone
Festival delle minestre istriane
17.06. Rabac, 19:00

Ljetni karneval
Summer Carnival
Sommerkarneval
Carnevale estivo
17. - 18.06. Novigrad
5. Magical NoviGrad
Festival uličnih čarobnjaka
Street wizards festival
Strassenzauberer Festival
Festival degli artisti di strada
17.06. Bale
2. Mon Perin Fest
17.06. Draguzeti (Barban)
6. dan sela Draguzeti
Draguzeti Village Day
Tag des Dorfs Draguzeti
Giornata del villaggio
17.06. Šišan-Sissano (Ližnjan-Lisignano)
Jug na dva kotača
South on Two Wheels
Der Süden auf zwei Rädern
Sud su due ruote
Rekreativna biciklistička vožnja
Recreational cycling ride
Freizeitradtour
Tour ciclistico ricreativo
18.06. Gračišće
Vidova
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
18.06. Draguč (Cerovlje)
Bajsi u Draguču
Nastup svirača na bajsevima
Traditional music event
Traditionelles Musik Veranstaltungen
Manifestazione tradizionale musicale
19.06. Rovinj
Bentley Tour Istra

Izložba vozila / Vehicle exhibition
Fahrzeuge Ausstellung
Mostra d'auto
20.06. Rovinj, MMC
Baletni studio Allegro
Ballet studio / Ballettstudio
Ballettstudio / Studio di danza
20.06. Grabri (Barban)
14. Vilija Ivanje
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
20.06. - 30.06. Poreč, Zelena laguna
Judo Festival Poreč 2017
Sports Competition
20.06. Funtana, Trg sv. Bernarda, 20 h
Koncert/Concert/Konzert/Concerto
21.06. Medulin, Crkva Sv. Agneze
Medulinsko koncertno ljeto
Medulin Concert Summer
Meduliner Konzertsommer
Estate concertistica a Medulin
Classic & Originals
21.06. Višnjan, Zvezdarnica Tičan
Astrofest
Susret ljubitelja astronomije
Meeting of astronomy lovers
Treffen von Freunden
der Astronomie / Incontro di
appassionati di astronomia
21.06. Novigrad, Park biskupije
Međunarodni dan joge
International Yoga Day
Internationaler Joga Tag
Giornata internazionale dello yoga
21.06. - 13.09. Fažana, Riva, 20:00
Tradicijske večeri na fažanskoj rivi
Traditional evenings at Fažana's wa-
terfront / Traditioneller Abend an der
Riva von Fažana
Srijedom / Wednesdays

Mittwochs / Al mercoledì
21.06. - 26.06. Rovinj
Summer Sensual Days
Festival latino plesova
Festival of latin dances
Festival der lateinamerikanischen Tän-
ze/Festival dei balli latinoamericani
22.06. Bale, Trg Bembo
Živa glazba / Live music
Live Musik / Musica dal vivo
22.06. Cerovlje
Dan općine Cerovlje
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
23.06. - 25.06. Bale, Trg La Musa
Izložba kaktusa
Exhibition of cactus
Kakteenausstellung
Mostra dei cactus
23. - 24.06. Dajla (Novigrad)
Sv. Ivan Krstitelj - S. Giovanni Battista
Proslava dana zaštitnika
Celebration in honour of the patron sa-
int / Fest zu Ehren des Schutzpatronen
der Stadt / Festa del santo patrono
23. - 24.06. Vrsar, Stari grad, 17:00
Stari samanj pod Kaštelom
Historical Fair Below the Castle
Alter Markt unterhalb der Burg
Antico mercato sotto il castello
23.06. - 24.06. Umag
Ribarska fešta / Fisherman Festival
Fischer- Fest / Festa dei pescatori
23.06. - 02.07. Umag
Zlatni lav - Golden Lion
Goldener Löwe - Leone d'oro
Festival komornog teatra
International chamber theatre festival
Internationales Theaterfestival

Festival del teatro da camera
23.06. - 16.09. Poreč
Riva, Villa Polesini, otok Sv. Nikola
Poreč Open Air - Festival of Life
Ljetne manifestacije
Summer events
Sommer Veranstaltungen
Eventi estivi
24.06. Peroj (Vodnjan), Martulina
Martulina Cup
Odbojkaški turnir na pijesku
Beach-volley tournament
Beachvolleyball-Turnier
Torneo di beachvolley
24.06. Želiski (Barban), Crkva sv.
Pavla - Dan sv. Pavla
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
24.06. Brtonigla
Istralandia Run & Slide
Zabavna utrka / Fun race
Spaß-Rennen / Gara divertente
24.06. Svetvinčenat
Ivanja - Pučka fešta / Folk festival
Volkfest / Festa popolare
24.06. - 25.06. Vodnjan
Festival Aquiloni
25.06. Rovinj, Gradsko središte
Istrian Oldtimer Rally
25.06. Fažana, Riva, 20:00
More na stolu / Sea on the Table
Meer auf dem Tisch / Mare in tavola
Ribarska fešta / Fisherman festival
Fischerfest / Festa dei pescatori
26.06. - 02.07. Umag
Sportska dvorana
WKF youth training camp & Karate 1
WKF youth world cup
Svjetsko juniorsko prvenstvo u karateu
Junior karate world championship

Jugend Weltmeisterschaft im Karate
Campionato mondiale di karate
juniores
26.06. - 03.07. Rovinj
Croatian Salsa Festival
Plesne radionice i salsa party
Dance workshops and parties
Tanz-Workshops und Salsaparty
Laboratori di ballo e salsa party
27.06. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21:00
BaRoMus: Papandopulo
Saxophone Quartet
Festival barokne glazbe
Baroque music festival
Barockmusik-Festival
Festival della musica barocca
27.06. Funtana, Trg sv. Bernarda, 20 h
Koncert/Concert/Konzert/Concerto
27.06. - 02.07. Poreč, Uvala Peškera
FIVB Beach Volleyball World Tour 2017:
Poreč Major Series
Sportsko-zabavni megaspektakl
Sports and entertainment spectacle
Sport- und Unterhaltungsspektakel
Spettacolo sportivo e d'intrattenimento
28.06. Vrsar, Sv. Martin, 21
Koncerti/Concerts/Konzerte
28.06. Medulin, Crkva Sv. Agneze,
21:30 h
Medulinsko koncertno ljeto
Medulin Concert Summer
Meduliner Konzertsommer
Estate concertistica a Medulin
Eternità
28.06. - 10.07. Rovinj, Crkva sv Tome
Rovinj Art Program: Marijan Molnar
28.06. - 06.09. Svetvinčenat, Kaštel
Morosini-Grimani
Srednjovjekovne noći u kaštelu

Medieval Nights at the Castle
Mittelalterliche Nächte im Kastell
Notti medievali nel castello
29.06. Savudrija
Pučka fešta po starinski
Traditional Folk Festival
Altertümliches Volksfest
Festa popolare all'antica
29.06. Bale, Trg Tommaso Bembo
Živa glazba / Live music
Live Musik/ Musica dal vivo
29.06. Rovinj, Crkva sv. Franje, 21:00
BaRoMus: Duo Graziani - Detoni
Festival barokne glazbe
Baroque music festival
Barockmusik-Festival
Festival della musica barocca
29.06. Marčana
Petrova - SS. Peter and Paul
Pučka fešta / Folk festival
Volksfest / Festa popolare
30.06. Karigador, Park Umag
Ceremonija dočeka pola Nove godine
Half New Year Ceremony / Neuja-
hrsfeier der ersten Hälfte des Jahres
Ceremonia per festeggiare la metà del
nuovo anno
30.06. - 08.07. Funtana, Trg sv.
Bernarda, 18:00
7. Ex Tempore Funtana
Likovni natječaj / Art competition
Malwettbewerb / Concorso pittorico
30.06. - 09.07. Bale, Trg Bembo
Masterclass gitare, trube i harfe
Guitar, Trumpet and Harp Masterclass
Gitarre, Trompete und Harfe Masterc-
lass / Masterclass di chitarra, tromba
e arpa
30.06. - 04.08. Labin, Gradska galerija
Exhibition: Edo Murtić

Sajmovi u Istri Fairs in Istria Jahrmärkte in Istrien Fiere in Istria

... u mjesecu | ... of the month
... im Monat | ... del mese

Bale (Valle) & Barban (Barbana)
druge subote/second Saturday/jeden
zweiten Samstag/ogni secondo sabato

Buje (Buie)
prve srijede/first Wednesday
jeden ersten Mittwoch/primo mercoledì

Buzet (Pingente)
prvog petka i trećeg četvrtka/first
Friday and third Thursday/jeden ersten
Freitag und jeden dritten Donnerstag
primo venerdì e terzo giovedì

Kaštelir (Castellier)
petkom/Fridays/freitags/venerdì

Labin (Albona)
treće srijede/third Wednesday/jeden
dritten Mittwoch/ogni terzo mercoledì

Pazin (Pisino)
prvog utorka/first Tuesday
jeden ersten Dienstag/ogni primo martedì

Svetvinčenat (Sanvincenti)
treće subote / third Saturday
jeden dritten Samstag/ogni terzo sabato

Višnjan (Visignano)
posljednjeg četvrtka/last Thursday
jeden letzten Donnerstag/ultimo giovedì

Vodnjan (Dignano)
prve subote / first Saturday
jeden ersten Samstag/ogni primo sabato

Žminj (Gimino)
svake druge srijede/every other
Wednesday/jeden zweiten Mittwoch
ogni secondo mercoledì

Go-kart**Umag**, Go-kart na safariju

☎ +385 (0)91 5333070

🕒 15.V - 15.IX: 10 - 22

**Tar - Poreč**, Motodrom

☎ +385 (0)98 290721

🕒 III - VI: 10 - 18

**Pula**, Green Garden

☎ +385 (0)98 723455

🕒 III: 09 - 17

IV - VI: 08 - 22

**Polupodmornice
Semi-submarine
Halbes U-Boot
Mezzosottomarino****Umag**

☎ +385 (0)98 9162626

🕒 01.VI - 15.IX: 09 - 23

Novigrad

☎ +385 (0)98 1988064

🕒 01.VI - 15.IX: 09 - 23

Rovinj

☎ +385 (0)99 813 2550

🕒 01.VI - 15.IX: 09 - 23

Fažana

☎ +385 (0)98 9011194

🕒 01.VI - 15.IX: 08 - 23

**Medulin**

☎ +385 (0)99 2233440

🕒 IV - V: 10 - 23

Rabac

☎ +385 (0)91 5189302

🕒 V - X: 09 - 23

**Adrenaliniski parkovi****Adrenaline parks****Adrenalin Parks****Parco adrenalina****Umag**, Camping Stella Maris

☎ +385 (0)98 217265

🕒 III - V: 10 - 17

VI: 17 - 21

Poreč, Sky Fox

☎ +385 (0)91 3345490

🕒 III - VI: 10 - 18

**Fažana**, Jangalooz

☎ +385 (0)98 9011194

🕒 IV - V: 10 - 17

VI: 09 - 21

Pula, Adventure Park

☎ +385 (0)99 2562470

🕒 IV - X: 09 - 21

**Medulin**, Adrenalina

☎ +385 (0)98 9193000

🕒 III - IV: 10 - 18

Barban, Glavani Park

☎ +385 (0)98 224314

🕒 III - IV: 09 - 18

V - IX: 09 - 20

**Zip-Line (220 m)****Pazin**, Pazinska jama

☎ +385 (0)91 1683126

🕒 III - IV: 10 - 18

V - X: 10 - 19

**Paintball****Tar**, Arena Lanterna

☎ +385 (0)95 398 7363

🕒 01.V - 15.VI: 12 - 19

16.VI - 15.IX: 10 - 20

Pula, Green Garden

☎ +385 (0)98 723455

🕒 V - IX: 09 - 23

X - XII: 09 - 17

Laser tag poligon**Pula**

☎ +385 (0)91 7968840

🕒 III - V: 10 - 18

Alpha Strike Laser Tag**Pula**, Amfiteatarska 2

☎ +385 (0)91 7968840

🕒 III - V: 10 - 18

Metta Float Yoga & SUP**Medulin**

☎ +385 (0)99 7709016

🕒 VI - X: 09 - 23

Pula, Verudela

☎ +385 (0)99 7709016

🕒 VI - X: 10 - 18

**Escape Room****Enigmarij****Pula**

☎ +385 (0)91 6475600

🕒 III - XII: 10 - 20:30

Escape Castle**Svetvinčenat**

☎ +385 (0)91 4468088

🕒 VI: 10 - 21

**FOLLOWING ROUTES DESIGNED BY AGES,
NOT AGENTS: PRICELESS™**

Explore Istria your way.
Mastercard®, the most welcoming card.

Umag/Novigrad**Muzej grada Umaga**

City of Umag Museum
Umag Stadtmuseum

Museo civico di Umago

☎ Umag, Trg sv. Martina 1

☎ +385 (0)52 720386

☎ +385 (0)98 440691

🕒 III - 05.V: ☎

05.V - 30.VI: [2-5] 10 - 12

[4-6] 17 - 20

[6-7] 10 - 14

Muzej-Museo Lapidarium

☎ Novigrad, Veliki trg 8a

☎ +385 (0)52 726582

🕒 III - IV: 10 - 15 [6] ☎

V: 10 - 13, 17 - 20 [1] [HOL]

VI: 10 - 13, 18 - 22 [1] [HOL]

Gallerion

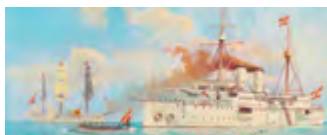
Pomorska zbirka austrougarske
mornarice/The Austro-Hungarian Navy
maritime collection /Seefahrtssammlung
der österreichisch-ungarischen Marine
La collezione marittima della Marina
austro-ungarica

☎ Novigrad, Mlinska 1

☎ +385 (0)98 254279

🕒 30.III - 15.VI: 09 - 12, 14 - 18

16.VI - 30.VI: 09 - 12, 19 - 21 [1] [2] [3]

**Etnografski muzej Buje**

Ethnographic Museum
Ethnographische Museum

Museo etnografico

☎ Buje, Trg slobode 4

☎ +385 (0)52 772023

☎ +385 (0)91 1 772023

🕒 III - VI: ☎ [1]

Poreč**Eufrazijeva bazilika**

Euphrasian Basilica
Euphrasius-Basilika

Basilica Eufraziana

☎ Poreč, Eufrazijeva ulica 22

☎ +385 (0)98 434114

🕒 III: 09 - 16 [6] 09 - 14

IV - VI: 09 - 18 [1] [HOL]

Etnografska zbirka

Ethnographic Collection

Ethnographische Sammlung

Collezione etnografica

☎ Kaštelir-Labinci

☎ +385 (0)52 463140

☎ +385 (0)98 9524313

🕒 V: 09 - 15 [1] [7], VI: 09 - 15, 17 - 21

Vrsar**Sakralna zbirka Vrsara**

Vrsar Sacral Collection

Sakrale Sammlung von Vrsar

Collezione di oggetti sacri di Orsera

☎ Vrsar, Crkva sv. Foške

☎ +385 (0)52 441109

☎ +385 (0)99 4212255

🕒 III - VI: ☎

Rovinj**Kuća o batani (UNESCO Heritage)**

Batana House

Haus der Batana

Casa della batana

☎ Rovinj, Obala P. Budicin 2

☎ +385 (0)52 812593

🕒 III - V: 10 - 16 [1] [HOL]

VI: 10 - 13, 19 - 23

Zavičajni muzej Rovinja

Rovinj Heritage Museum

Heimatsmuseum der Stadt Rovinj

Museo civico della città di Rovigno

☎ Rovinj, Trg maršala Tita 11

☎ +385 (0)52 816720

🕒 III - 11.IV: 10 - 13 [1] [7]

12.IV - 30.IV: 10 - 18 [1]

V: 10 - 20 [1] VI: 10 - 22

Lapidarium Bale

Župna crkva | Parish church

Pfarkirche | Chiesa parrocchiale

☎ +385 (0)52 824270

☎ +385 (0)99 4930834

🕒 III - VI: ☎

MMC Ulika Bale

☎ Rovinjska 1

☎ +385 (0)52 824270

☎ +385 (0)99 4930834

🕒 III - VI: 08 - 16 [6] [7] ☎

Palača-Palazzo Soardo Bembo Bale

☎ Castel 1

☎ +385 (0)98 440397

🕒 III - VI: ☎

Galerija C8 Pula

☎ Carrarina 8 ☎ +385 (0)52 353629

🕒 V - VI: 09 - 21

Zerostrasse Pula

Podzemni tuneli | Underground tunnels

Unterirdischen Tunnels | Tunnel sotterrenei

☎ Pula, Carrarina 3 ☎ +385 (0)52 211566

🕒 15.VI - 30.VI: 10 - 20

Muzejsko-galerijski prostor Sveta srca

Sacred Hearts Museum Gallery

Museum- und Galerieraum

Heilige Herzen

Museale-espositivo Sacro Cuore

☎ Pula, De Villeov uspon 2

☎ +385 (0)52 353185

🕒 III - VI: 09 - 21

Muzej suvremene umjetnosti Istre MSUI

Museum of Contemporary Arts of Istria

Museum moderner Kunst Istriens

Museo d'arte contemporanea dell'Istria

☎ Pula, Stara tiskara, Sv. Ivana 1

☎ +385 (0)52 351541

🕒 III - 15.VI: 11 - 19,

16.VI - 30.VI: 11 - 21 [1] [HOL]

Nezakcij-Vizače Valtura

☎ +385 (0)52 550117

🕒 III: 09 - 12, 14 - 17, IV - V: 09 - 12, 15 - 19

VI: 09 - 12, 16 - 20

Zbirka sakralne umjetnosti

Sacral Art Collection

Sammlung der sakralen Kunst

Collezione d'arte sacra

☎ Vodnjan, Župna crkva sv. Blaža

☎ +385 (0)52 511420

🕒 III - V: 09:30 - 17 [7] 12 - 17

IV: 09:30 - 19 [7] 12 - 19

Palača Bettica | Bettica Palace

Palast Bettica | Palazzo Bettica

☎ Vodnjan, Ulica Castello 7

☎ +385 (0)52 535953

🕒 III - VI: [6] 09 - 11 ☎

Ekomuzej-Ecomuseo

Istrian de Dignan

☎ Vodnjan, Narodni trg 9

☎ +385 (0)99 3503590

🕒 III - V: 09 - 12, 14 - 16 [6] [7] ☎

VI: 09 - 12, 16 - 24

Labin/Rabac**Narodni muzej Labin**

Labin National Museum

Volksmuseum Labin

Museo popolare di Albona

☎ Labin, 1. svibnja 6

☎ +385 (0)52 852477

🕒 III - IV: 10 - 14 [7] ☎

V - VI: 10 - 14, 17 - 20 [7] ☎

Matija Vlačić Ilirik

Memorijalna zbirka | Memorial Collection

Memorialsammlung | Raccolta memoriale

☎ Labin, G. Martinuzzi 7

☎ +385 (0)52 852477

🕒 III - V: ☎ VI: 10 - 13, 17 - 20 [7]

Zbirka sakralnih umjetnina

Sacral Art Collection

Sammlung der sakralen Kunstwerke

Collezione d'arte sacra

☎ Labin, Crkva sv. Marije Tješiteljice

☎ +385 (0)52 852477

🕒 III - V: ☎ VI: 10 - 13, 17 - 20 [7]

**Središnja Istra
Central Istria
Zentralistrien
Istria centrale****Zavičajni muzej Buzet**

Regional Museum

Heimatsmuseum

Museo civico

☎ Buzet, Trg rašporskih kapetana 5

☎ +385 (0)52 662792

🕒 III - VI: 10 - 15 [6] [7] [HOL] ☎

Etnografski muzej Istre (EMI)

Ethnographic Museum

Ethnographisches Museum

Museo etnografico dell'Istria

☎ +385 (0)52 624351, 622220

&

Muzej grada Pazina

Pazin Town Museum

Museum der Stadt

Museo della Città di Pisino

☎ Istarskog razvoda 1

☎ +385 (0)52 625040, 616866

🕒 III - 15.IV: [1] [2] [3] [4] 10 - 15

[5] 11 - 16 [6] [7] 10 - 16

16.IV - 30.VI: 10 - 16 [1]

Juraj Dobrila ☎ ☎

Memorijalna zbirka | Memorial Collection

Memorialsammlung | Raccolta memoriale

☎ Pazin, Veli Ježenj

☎ +385 (0)52 688121

Mini muzej Parenzana

Mini-Museum | Mini museo

☎ Livade ☎ +385 (0)52 644077

☎ +385 (0)98 9827194

🕒 III - V: ☎ VI: 10 - 18

Morosini-Grimani Castle**& Escape Castle**

☎ Svetvinčenat

☎ +385 (0)52 384318

☎ +385 (0)91 4468088

🕒 III - V: ☎ VI: 10 - 21

Ples mrtvaca - Danse macabre

Crkva Majke Božje na Škrilinah

Church of St. Mary on Škrilinah

Kirche der Muttergottes auf Škrilinah

Chiesa della Madonna su Škrilinah

☎ Fam. Šestan, Beram 38

☎ +385 (0)52 622903

☎ ☎

Legenda Key Zeichenerklärung Leggenda	
☎ Adresa Address Adresse Indirizzo	
☎ Telefon Phone ☎ GSM	
🕒 Radno vrijeme Opening hours Öffnungszeiten Orario d'apertura III - VI	
☎ Uz najavu By arrangement Nach Vereinbarung A richiesta	
[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [HOL]	
Dani u tjednu Weekdays Wochentage Giorni della settimana	
1 = Ponedjeljak Monday Montag Lunedì HOL = Blagdan Holidays Feiertage Festività	
[1] [2] [3] [4] [5] [6] [7] [HOL]	
Zatvoreno Closed Geschlossen Chiuso	

Važni telefonski brojevi
Numeri telefonici importanti
Important telephone numbers
Wichtige Telefonnummern

Jedinstveni broj za pomoć
 Numero unico di pronto intervento
 For all emergency situations
 Einheitsnummer für alle Notfälle
112

Policija | Polizia | Police | Polizei
192

Vatrogasci | Vigili del fuoco
 Fire brigade | Feuerwehr
193

Hitna pomoć | Pronto soccorso
 Ambulance | Erste Hilfe
194

Traganje i spašavanje na moru
 Ricerca e salvataggio in mare
 Search and rescue at sea
 Notruf zur Suche und Rettung auf See
195

HAK - Pomoć na cesti
 Assistenza stradale
 Road assistance | Verkehrsnotruf
197

Međunarodni pozivni broj za Hrvatsku
 Prefisso internazionale per la Croazia
 International dialling prefix for Croatia
 Internationale Rufnummer für Kroatien
+385

Turističke zajednice
Enti turistici
Tourist Offices
Tourismusverbände

BALE
 Rovinjska 1
 ☎ +385 (0)52 824270

BARBAN
 Barban 69
 ☎ +385 (0)52 567420

BRTONIGLA
 Mlinska 2
 ☎ +385 (0)52 774307

BUJE
 1. svibnja 2
 ☎ +385 (0)52 773353

BUZET
 Šetalište Vladimira Gortana 9
 ☎ +385 (0)52 662343

BUZET - TIC ROČ (V-X)
 Roč bb

FAŽANA
 43. istarske divizije 8
 ☎ +385 (0)52 383727

FUNTANA
 Bernarda Borisija 2
 ☎ +385 (0)52 445119

GROŽNJAN
 Umberto Gorjan 3
 ☎ +385 (0)52 776131

TZ GROŽNJAN
 Trg lode 12
 ☎ +385 (0)52 776 064

KANFANAR
 Trg Marka Zelka 3
 ☎ +385 (0)52 825244

KAŠTELIR-LABINCI
 Kaštelir, Plac bb
 ☎ +385 (0)52 463140

KRŠAN
 Plomin, Vozilići 66
 ☎ +385 (0)52 880155

LABIN
 Aldo Negri 20
 ☎ +385 (0)52 855560

LABIN - TIC STARI GRAD
 Titov trg 2/1
 ☎ +385 (0)52 852399

LIŽNJAN
 Ližnjan 147
 ☎ +385 (0)52 578426

MARČANA
 Marčana 158
 ☎ +385 (0)52 571098

MEDULIN
 Brajdine 41
 ☎ +385 (0)52 577145

MEDULIN - TIC BANJOLE (V-X)
 Kamik 27
 ☎ +385 (0)52 382072

MOTOVUN
 Trg Andrea Antico 1
 ☎ +385 (0)52 681726

NOVIGRAD
 Mandrač 29a
 ☎ +385 (0)52 757075, 758011

OPRTALIJ
 Matka Laginje 21
 ☎ +385 (0)52 644077

POREČ
 Zagrebačka 9
 ☎ +385 (0)52 451293, 451458

PULA
 Forum 3
 ☎ +385 (0)52 219197

RAŠA
 Trg Gustavo P. Finali bb
 ☎ +385 (0)52 874505

ROVINJ
 Obala Pino Budicin 12
 ☎ +385 (0)52 811566

SVETVINČENAT
 Svetvinčenat 20
 ☎ +385 (0)52 560349

TAR-VABRIGA
 Tar, Istarska 8/A
 ☎ +385 (0)52 443250

UMAG - TIC SAVUDRIJA (IV-IX)
 Istarska bb
 ☎ +385 (0)52 759659

UMAG
 Trgovačka 6
 ☎ +385 (0)52 741363

VIŠNJAN
 Trg slobode 1
 ☎ +385 (0)91 4490045

VIŽINADA
 Vižinada 18a
 ☎ +385 (0)52 446110

VODNJAN
 Narodni trg 3
 ☎ +385 (0)52 511700

VRŠAR
 Obala maršala Tita 6
 ☎ +385 (0)52 441746

VRŠAR - TIC STARI GRAD (VI-X)
 Rade Končar 46
 ☎ +385 (0)52 441187

ŽMINJ
 9. rujana 22a
 ☎ +385 (0)52 846792

SREDIŠNJA ISTRIA
CENTRAL ISTRIA
 Pazin, Velog Jože 1
 ☎ +385 (0)52 622460

Halo Istra
Call Center
 Information & Booking
+385 52 880088
 info@istra.com | www.istra.com

☎ Pon - pet/Lun - ven/Mon - Fri: 08:00 - 18:00
 Sub - Sab/Sat - Sam: 09:00 - 14:00

Istra 

BMW COAST DRIVE.

DISCOVER BMW AND ISTRIA FROM A NEW PERSPECTIVE.



Sheer
Driving Pleasure



BMW 430i Cabrio: Fuel consumption in l/100 km (combined): 7,0–6,6.
 CO₂ emissions in g/km (combined): 162–154.

Istra 